



# Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

**52**-е пленарное заседание

Понедельник, 14 ноября 2005 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Элиассон ..... (Швеция)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Хамидон (Малайзия), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

## Пункт 73 повестки дня (продолжение)

**Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь**

### а) Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Доклады Генерального секретаря (A/60/86, A/60/87, A/60/89, A/60/227, A/60/302, A/60/432)

### с) Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

Доклад Генерального секретаря (A/60/443)

Проект резолюции (A/60/L.19)

### д) Помощь палестинскому народу

Доклад Генерального секретаря (A/60/90)

**Г-н Алиев** (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Чрезвычайные гуманитарные ситуации последнего времени продемонстрировали, что гуманитарное сообщество обладает потенциалом для принятия широкомасштабных ответных мер при возникновении такой необходимости. Вместе с тем стала совершенно очевидной и необходимость улучшения качества таких мер. Гуманитарное реагирование не всегда позволяет своевременно удовлетворить основные потребности пострадавшего населения. Его качество заметно различается в зависимости от конкретной кризисной ситуации, а имеющийся в настоящее время потенциал не всегда является достаточным для того, чтобы адекватно реагировать на серьезные чрезвычайные ситуации, когда они возникают одновременно. Хотя некоторые влияющие на усилия в области реагирования факторы зависят от каждого конкретного кризиса, некоторые ключевые проблемы, как представляется, носят системный характер.

В этой связи в Обзоре системы реагирования на гуманитарные кризисы освещен ряд хорошо известных и долговременных проблем, которые международная гуманитарная система не смогла преодолеть, в частности низкий уровень готовности гуманитарных организаций в том, что касается людских ресурсов и секторального потенциала. Кроме того, существующий механизм финансирования мер реагирования на гуманитарные кризисы

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

сказывается на способности системы реагировать быстро, эффективно, а также на принципиальной и объективной основе.

Азербайджан поддерживает усилия по реформе существующей системы гуманитарного реагирования. Мы разделяем мнение о том, что предсказуемое гуманитарное финансирование является одним из ключевых элементов предлагаемого пакета реформ. В этом контексте нам представляется, что идея о реорганизации нынешнего Центрального чрезвычайного оборотного фонда (ЦЧОФ) путем добавления в него элемента, предусматривающего предоставление грантов, имеет большое значение в случаях возникновения новых чрезвычайных кризисов и затяжных кризисов, а также кризисов, на урегулирование которых не предоставлено достаточно средств.

Что касается последнего, то стоит упомянуть о том, что даже общее увеличение глобального гуманитарного финансирования не привело к справедливому распределению гуманитарной помощи во всех частях мира, и это финансирование по-прежнему сконцентрировано на получивших широкий резонанс кризисах, которым уделяется значительное внимание со стороны политиков и средств массовой информации. В этой связи мы приветствуем идею о распределении одной третьей субсидий реорганизованного ЦЧОФ на чрезвычайные ситуации, на урегулирование которых не предоставлено достаточно средств. Однако мы считаем, что необходимо выработать четкие и объективные критерии, основанные на оценке потребностей, с целью обеспечения справедливого и сбалансированного финансирования мер реагирования на такие чрезвычайные ситуации. При выделении средств Фонда необходимо учитывать существующую неравномерность в расходовании средств в разных регионах, а также в разных секторах.

Что касается координации гуманитарной помощи, то здесь огромное значение имеет эффективная координация усилий по гуманитарному реагированию на местном уровне. По нашему мнению, тесное сотрудничество и координация усилий между всеми заинтересованными сторонами имеют решающее значение для обеспечения эффективности общесистемного потенциала Организации Объединенных Наций и краткосрочных и среднесрочных усилий по гуманитарному реагированию. В этой связи критически важным является укрепление

поддержки и потенциала координаторов-резидентов гуманитарной помощи и страновых групп Организации Объединенных Наций.

Очевидно, что для достижения желаемого эффекта этих программ и их устойчивости важно обеспечить инициативу на национальном уровне в разработке, осуществлении и координации программ как в период после стихийного бедствия, так и в постконфликтных ситуациях. Однако необходимо эффективно распределять бремя между национальными властями, международными гуманитарными организациями и участниками процесса развития, в частности, в ситуациях затяжных гуманитарных кризисов с массовым перемещением населения и ограниченными национальными ресурсами для решения всех существующих проблем.

Для того чтобы можно было избежать ненужного дублирования и увеличить общую эффективность в таких ситуациях, о которых я упоминал, необходимо добиться улучшения координации международных усилий со стороны Организации Объединенных Наций. Гуманитарная помощь и финансирование не должны ограничиваться лишь срочным реагированием на кризисные ситуации; необходимо также учитывать и долгосрочные потребности на переходном этапе. Пробелы в деятельности координационных механизмов Организации Объединенных Наций на переходном этапе должны быть надлежащим образом устранены, с тем чтобы обеспечить эффективное удовлетворение потребностей в этой области на переходном этапе.

Кроме того, необходимо добиться более эффективного планирования деятельности на переходном этапе после стихийных бедствий и в постконфликтных ситуациях. Осуществление регулярного мониторинга и оценки потребностей может содействовать осуществлению последовательного планирования работы различных сторон.

Мы с обеспокоенностью отмечаем серьезное положение внутренне перемещенных лиц, число которых во всем мире увеличилось. Несмотря на существенную международную помощь, довольно большое число внутренне перемещенных лиц не получает достаточной защиты и помощи. Здесь необходимы согласованные действия международного сообщества. Нет сомнений в том, что обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам имеют весьма важное значение для ста-

билизации обстановки, оздоровления экономической и социальной жизни пострадавших стран, а также для прокладывания пути к их развитию.

Ситуация, касающаяся внутренне перемещенных лиц, — это та область, в которой учреждения Организации Объединенных Наций должны укрепить свое сотрудничество и активизировать совместные действия с целью устранения существующих недостатков в деятельности по оказанию помощи. Органы системы Организации Объединенных Наций должны задействовать механизмы, которые способствовали бы обеспечению всеобъемлющего и четкого распределения обязанностей в рамках деятельности всей системы. В этой связи мы приветствуем тот факт, что система Организации Объединенных Наций начала уделять должное внимание проблеме внутренне перемещенных лиц путем заострения внимания на вопросе о дальнейшем укреплении межучрежденческого реагирования на нужды и проблемы, связанные с защитой внутренне перемещенных лиц.

Теперь я хотел бы перейти к подпункту (с) пункта 73 повестки дня «Укрепление международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы». Азербайджан придает большое значение обсуждению этого вопроса. Мы признательны Генеральному секретарю за его доклад, содержащийся в документе A/60/443, и выражаем благодарность правительствам Беларуси, Российской Федерации и Украины за их ценный вклад. В этом докладе дается содержательный обзор нынешней ситуации и анализ последствий долгосрочной деятельности по развитию районов, пострадавших от чернобыльской катастрофы.

В этом году, предшествующем двадцатой годовщине с момента этой трагедии, особую тревогу вызывает тот факт, что этот регион еще не восстановил того, что было утрачено, и что последствия этой трагедии все еще представляют серьезную проблему для экономического, социального и экологического развития стран, в наибольшей степени пострадавших от нее. Очевидно, что долгосрочность этой проблемы требует того, чтобы мы активизировали международные усилия по преодолению ее последствий, но ее ни в коем случае нельзя рассматривать как устаревшую или забытую проблему.

Действенные мероприятия в области восстановления в период после стихийных бедствий и в области развития требуют целенаправленной помощи со стороны международного сообщества и совместных усилий всех соответствующих сторон. Таким образом, мы с удовлетворением отмечаем, что всеобъемлющая основа, заложенная для осуществления мероприятий в наиболее пострадавших странах, была дополнена и скоординирована как на правительственном, так и на общесистемном уровнях.

Мы приветствуем позитивные изменения в общесистемных усилиях по оказанию помощи по восстановлению после аварии в Чернобыле и надеемся на продолжение последовательных и эффективных действий организаций системы Организации Объединенных Наций с учетом их мандатов и сравнительных преимуществ. Азербайджан также высоко ценит роль Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в координации этих усилий и дальнейшем смещении акцента в направлении избрания долгосрочного подхода к процессу развития.

Мы также приветствуем деятельность Международного агентства по атомной энергии как главного организатора Чернобыльского форума и разработчика программ технического сотрудничества с целью уменьшения радиологических последствий этой аварии, а также его роль в учете связанного с ней человеческого измерения.

В заключение я хотел бы подчеркнуть тот факт, что Азербайджан считает, что нынешний обзор придаст новый импульс укреплению международного сотрудничества в области экономического развития и проведения научных исследований об экологических последствиях и последствиях этой катастрофы для здоровья человека, а также будет способствовать более эффективной подготовке к годовщине памяти этого события в 2006 году.

Азербайджан, который является автором находящихся на нашем рассмотрении важных проектов резолюций по этому пункту повестки дня — A/60/L.18, L.19 и L.20 — выражает надежду на то, что посредством их выполнения мы достигнем прогресса в решении волнующих нас проблем, касающихся укрепления механизмов по предотвращению, смягчению и реагированию на чрезвычайные гуманитарные ситуации во всем мире.

**Г-н Остхейзен** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы сказать, что моя делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил посол Ямайки от имени Группы 77 и Китая, а также к выступлению постоянного представителя Малави от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, и благодарит Генерального секретаря за подготовленный им доклад по этому вопросу.

Прошедший год, действительно, был весьма сложным для гуманитарного сообщества. Мы были свидетелями многочисленных ураганов, наводнений и землетрясений во всем мире. В этой связи мы вспоминаем, в частности, произошедшее недавно разрушительное землетрясение в Пакистане, которое еще раз напомнило выраженную в докладе Генерального секретаря (A/60/432) мысль о том, что в настоящее время необходимость оказания эффективной гуманитарной помощи резко возросла.

В своем предыдущем докладе «При большей свободе» (A/59/2005) Генеральный секретарь отмечал, что гуманитарная система в целом работала эффективно в большинстве чрезвычайных ситуаций, учитывая те средства, которые имеются в ее распоряжении. Это означает — по крайней мере, по нашему мнению, — что система Организации Объединенных Наций делала все возможное, учитывая те ограниченные ресурсы, которые она получила. Позвольте мне привести несколько примеров того, что я понимаю, под выражением «средства, имеющиеся в ее распоряжении», особенно в том, что касается африканского континента.

Например, Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД) отмечало в ходе осуществления гуманитарных призывов Организации Объединенных Наций на 2005 год, что полученные финансовые средства составляют только 36 процентов от общей потребности, если исключить призыв о срочном оказании помощи жертвам стихийного бедствия в Индийском океане, который был направлен в начале этого года для устранения последствий цунами.

Более тревожным явлением для Африканского континента стал тот факт, что, согласно реальным оценкам, в ответ на призыв о срочном оказании помощи жертвам засухи в Джибути было получено всего 5 процентов от требуемой суммы в размере 7,5 млн. долл. США, а в ответ на призыв о срочном

оказании помощи Бенину было получено только 9 процентов от необходимых 4,6 млн. долл. США. Не ранее чем в первую неделю сентября 2005 года Мировая продовольственная программа выразила озабоченность в связи с тем, что она, вероятно, не получит достаточных финансовых средств для устранения нехватки продовольствия в Мозамбике, для чего требовалось всего 19 млн. долл. США.

Сейчас мы получаем сообщения о жестоких последствиях засухи в Малави, которая также потребует рассмотрения вопроса о предоставлении помощи. Особую тревогу в отношении Африки вызывает то обстоятельство, что, даже когда призывы о преодолении кризисов направляются заблаговременно, они все равно остаются без желаемых откликов. Еще один трагический аспект этой ситуации заключается в том, что срочные меры реагирования на эти кризисы могли бы смягчить последствия бедствий.

Поэтому совершенно очевидно, что нам следует пересмотреть способ предоставления финансовых средств с целью осуществления международных гуманитарных мер помощи не только с точки зрения объема финансирования, но и с точки зрения несправедливого способа распределения средств. В недавно принятом итоговом документе (резолюция 60/1) четко отражена достигнутая нами на основе консенсуса договоренность о том, что эффективность системы реагирования в связи с гуманитарными ситуациями можно было бы частично повысить посредством модернизации Центрального фонда чрезвычайного реагирования (СЕРФ).

В интересах экономии времени позвольте мне высказать несколько конкретных замечаний по поводу предложений, содержащихся в докладе Генерального секретаря, который находится на нашем рассмотрении. Мы поддерживаем модернизацию нынешнего СЕРФ с целью быстрого реагирования на чрезвычайные ситуации, в особенности на так называемые забытые или финансируемые в недостаточном объеме чрезвычайные ситуации, многие из которых имеют место в Африке.

Наша поддержка принятию своевременных мер реагирования с целью определения потребностей основана на нашем реальном опыте, полученном в Африке. Одним из последних примеров этого опыта является возникший в результате нашествия саранчи кризис в регионе Сахеля. Хотя первона-

чальные просьбы об оказании помощи были скромными в денежном выражении, немедленные меры могли бы предотвратить недоедание и голод в результате бедствия, вызванного нашествием саранчи. Отсутствие эффективных немедленных мер реагирования нередко приводит к возникновению так называемых забытых или оставленных без внимания чрезвычайных ситуаций, которые, как я уже упоминал, часто происходят в Африке. Поэтому предложение Генерального секретаря принять меры по преодолению этих оставленных без внимания ситуаций при помощи нового СЕРФ пользуется твердой поддержкой.

Мы понимаем важность реорганизации СЕРФ и предоставления ему большего объема финансовой помощи, особенно путем создания дополнительного механизма предоставления безвозмездных субсидий. Мы также хотели бы поддержать скорейшее повышение оперативности Фонда, памятуя о том, что гуманитарное реагирование действительно должно быть безотлагательным, чтобы удовлетворять самые основные гуманитарные потребности пострадавших общин. Однако, в соответствии с призывом Генерального секретаря, мы просили бы том, чтобы доноры, заявляя о своей поддержке нового СЕРФ, особо отмечали, что эта поддержка будет носить характер дополнительного финансирования; это не должны быть средства, переадресованные из других бюджетов в целях развития.

Очевидно, что для дальнейшего укрепления оказания гуманитарной помощи системой Организации Объединенных Наций нам необходимо продолжать оказывать поддержку созданию потенциала в рамках УКГД. Мы также выступаем за дальнейшее совершенствование системы контроля за финансовыми ресурсами с целью более эффективного анализа и контроля в области гуманитарного финансирования. Это позволило бы государствам-членам лучше понять, что было обещано и что было выполнено.

Мы признаем, что рассмотрение и совершенствование мер реагирования международного сообщества на гуманитарные кризисы заключаются не только в финансировании, как таковом. Нам также следует рассмотреть такие проблемы, как руководство и потенциал реагирования, и проанализировать вопрос об эффективном определении и удовлетворении потребностей. Особое значение имеет совершенствование и укрепление руководящей роли

координаторов-резидентов и/или гуманитарных координаторов и исполнение ими своих обязанностей. Нам также необходимо четко определить роль, предусмотренную для оперативных подразделений Организации Объединенных Наций, и проблему управления и отчетности в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также вопрос более действенной координации, причем не только в рамках системы Организации Объединенных Наций, но и между системой Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

Нам необходимо добиться соблюдения руководящих принципов гуманитарной деятельности, в особенности принципа предоставления гуманитарной помощи на основе гуманности, нейтралитета и беспристрастности. Однако, по моему мнению, рассматриваемые предложения о повышении эффективности СЕРФ являются шагом в правильном направлении и нам следует принять активное участие в этих прениях. Мы также хотели бы, чтобы гуманитарное сообщество продолжало опираться на национальный опыт стран с целью повышения их потенциала быстрого реагирования.

Мы с признательностью приняли к сведению тот факт, что в прошлом Генеральный секретарь отмечал ту роль, которую могут и должны играть региональные организации, в особенности Африканский союз, в ликвидации гуманитарных кризисов контексте более эффективных партнерств.

Моя делегация по-прежнему готова принимать активное участие в прениях в последующие дни с целью дальнейшего обсуждения способов и средств укрепления координации гуманитарной деятельности и потенциала оказания помощи, так как мы осознаем, что многие проблемы носят сложный характер и потребуют пристального внимания. Моя делегация также хотела бы поблагодарить Генерального секретаря Заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-на Яна Эгеланна и его сотрудников за внесенные предложения и за неослабное внимание к необходимости повысить эффективность оказания гуманитарной помощи пострадавшим общинам, многие из которых находятся в развивающихся странах.

В завершение, я также хотел бы выразить искреннюю признательность моему правительству всему гуманитарному персоналу, зачастую рабо-

тающему в очень трудных условиях, за оказание помощи нуждающимся в ней людям.

**Г-н Холоша** (Украина): Делегация Украины присоединяется к выступлению представителя Соединенного Королевства от имени Европейского союза по вопросу об укреплении координации гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

Далее хотел бы сосредоточить внимание на подпункте 73(с) повестки дня «Укрепление международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы».

Прежде всего, позвольте выразить наши искренние соболезнования и поддержку правительствам и народам стран, пострадавших в этом году от ударов стихий и гуманитарных бедствий. Подобные трагические известия неизменно находят отклик в сердцах миллионов моих соотечественников, потому что почти двадцать лет назад в Украине, на четвертом энергоблоке Чернобыльской АЭС, произошла огромная по масштабам и последствиям техногенная катастрофа, которая стала национальной трагедией, обрекла на страдание миллионы людей, изменила среду обитания и даже психологию людей.

Авария продемонстрировала уязвимость государств перед глобальными техногенными катастрофами в мирное время. Прямоу радиоактивному загрязнению подверглось более 10 процентов территории страны; 160 000 людей из 170 населенных пунктов пришлось навсегда покинуть родные жилища и переехать в иные места, а в целом три с половиной миллиона человек в Украине пострадали от катастрофы и ее последствий. Особенно это касается сельских жителей.

Отсутствие специальных знаний по радиологии не позволило населению самостоятельно оценить правдивость информации, которую предоставляли печатные и электронные средства массовой информации. Распад Советского Союза, ухудшение экологической ситуации — все это вместе привело к тому, что авария ядерного энергоблока стала катастрофой для миллионов людей, которые проживают на загрязненной территории, а сотни тысяч обычных граждан в одно мгновение превратились в так называемую категорию пострадавших вследствие аварии в Чернобыле. Так уж распорядилась судьба

и история, что нашему государству — Украине — приходится расплачиваться по счетам, которые она не подписывала, и искупать грехи, которые она не совершала. Мы вынуждены привлекать колоссальные материальные и финансовые ресурсы для защиты пострадавшего населения, ликвидации последствий аварий на отчужденной территории и реабилитации природной среды.

За последние 15 лет, когда Украина самостоятельно финансирует расходы по ликвидации последствий чернобыльской катастрофы, удельная часть расходов на эти цели не уменьшается и составляет от 5 до 10 процентов государственного бюджета страны. Расходы на минимизацию последствий катастрофы за эти годы составили около 8 млрд. долл. США. Суммарные экономические потери, связанные с аварией на Чернобыльской атомной электростанции (АЭС), составляют около 180 млрд. долл. США или равны девяти национальным бюджетам Украины 2005 года.

Необходимо отметить, что у Украины в вопросах минимизации последствий чернобыльской катастрофы есть существенное отличие от других пострадавших стран. Связано это с наличием на ее территории самой Чернобыльской атомной электростанции и объекта «Укрытие», который вот уже 19 лет является щитом от очага ядерной аварии.

В 1994 году мировое сообщество в лице лидеров «Большой семерки» и Европейского союза обратилось к руководству страны с предложением досрочно остановить действующую Чернобыльскую АЭС. В 1995 году был подписан Меморандум о взаимопонимании, в котором Украина обязалась досрочно остановить станцию. В Меморандуме стороны признали, что окончательное закрытие Чернобыльской станции будет иметь отрицательные экономические последствия для Украины. Жертвывая частью своих национальных интересов, Украина выполнила международные обязательства — в 2000 году станция была остановлена, хотя мы не были готовы к этому ни технологически, ни финансово. Отсутствовал проект снятия с эксплуатации Чернобыльской АЭС, который в соответствии с законодательством должен быть утвержден за пять лет до остановки станции. Отсутствовал также финансовый фонд для снятия с эксплуатации. В связи с этим, по совместному плану действий Украины и «Большой семерки» для поддержания закрытия Чернобыльской АЭС предлагалось за счет гранто-

вых средств выполнить ряд международных проектов, призванных повысить безопасность.

В настоящее время на промышленной площадке Чернобыльской станции выполняются четыре крупных проекта. Они разные по объему, срокам исполнения и источникам финансирования. Кроме Украины, донорами по этим проектам, в той или иной мере, выступают все развитые страны мира. Однако — и это не может не настораживать — отставание в завершении этих проектов на сегодня составляет от одного года до шести лет. Самое большое отставание существует по ключевому для снятия Чернобыльской АЭС с эксплуатации проекту — строительству хранилища отработанного ядерного топлива — номер 2.

К сожалению, по не зависящим от украинской стороны обстоятельствам работа по данному проекту была остановлена. Вследствие этого через пять лет после остановки станции топливо продолжает оставаться в реакторах. Мы вынуждены сейчас принимать решение о выгрузке отработанного топлива в существующее временное хранилище, срок службы которого скоро завершается. Еще один, самый большой из международных проектов, который упоминается в Меморандуме между Украиной и «Большой семеркой» — проект преобразования объекта «Укрытие» в экологически безопасную систему — также запаздывает на несколько лет. Поэтому для успешного завершения этих международных проектов сотрудничества необходимо приложить дополнительных совместных усилий стран-доноров — по финансированию, а фирм-исполнителей — по завершению проектов.

Чернобыльская катастрофа изменила уклад жизни населения в духовном, социальном, экономическом и медицинском аспектах. Проблемы, которые она породила, с годами не исчезают, а трансформируются в иные формы. Некоторые из них, прежде всего социально-экономические, обостряются. Именно поэтому комплексное разрешение актуальных проблем и системный подход в деятельности органов исполнительной власти по созданию социально-экономических, организационных условий и гарантий в сфере социальной поддержки пострадавшего населения, реабилитации радиоактивно загрязненных территорий являются важнейшими приоритетами Украины.

Рассчитывая на помощь в решении актуальных проблем, Украина самостоятельно делает все возможное для минимизации последствий чернобыльской катастрофы. Так, нами принят ряд решений на перспективу. Главная из них — Национальная программа минимизации последствий чернобыльской катастрофы до 2010 года, которая определяет приоритетные задачи государственной политики по минимизации последствий чернобыльской катастрофы на ближайшее пятилетие. К основным направлениям деятельности отнесены:

- сохранение здоровья пострадавших людей, прежде всего женщин и детей;
- снятие с эксплуатации Чернобыльской АЭС и превращение объекта «Укрытие» в экологически безопасную систему;
- укрепление и поддержание барьеров радиационной безопасности и ограничение выхода радионуклидов за пределы зоны отчуждения;
- социальная поддержка населения и экономическая реабилитация загрязненных территорий.

Исходя из накопленного многолетнего опыта, а также рекомендаций Венского Чернобыльского форума 2005 года, приоритетными группами медицинского надзора в текущем десятилетии будут участники ликвидации последствий аварии, лица, которые в детском возрасте получили значительные дозы за счет облучения радиоактивным йодом, и пострадавшие, которые в настоящее время проживают на загрязненных радионуклидами территориях. В политике социальной поддержки первоочередное внимание мы уделяем реализации государственной программы по реабилитации загрязненных территорий, переводу их в категорию «чистых» и инвестиционно привлекательных, а также развитию инфраструктуры и созданию дополнительных рабочих мест в местах компактного проживания пострадавших.

С удовлетворением отмечаем, что ключевые принципы стратегии возрождения, подготовленной Организацией Объединенных Наций, по своей сути созвучны с вышеприведенными приоритетами Правительства Украины. В этой связи надеемся на углубление и расширение сотрудничества со структурами Организации Объединенных Наций и страна-

ми-донорами в реализации следующих конкретных проектов:

- улучшение базовых услуг в сфере здравоохранения — улучшение медицинской помощи, прежде всего женщинам и детям;
- внедрение проектов, способствующих социально-экономическому возрождению пострадавших территорий, переходу их к социально-экономическому развитию;
- завершение реализации международных проектов, способствующих снятию Чернобыльской АЭС с эксплуатации, и преобразование объекта «Укрытие» в экологически безопасную систему.

Благодаря объединению усилий Украины с усилиями международного сообщества и, в частности, Организации Объединенных Наций, удалось решить ряд наиболее проблем, связанных с последствиями чернобыльской катастрофы. Однако множество проблем еще предстоит решить. В связи с этим будет уместным напомнить слова Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Кофи Аннана, который сказал: «Все нам хотелось бы стереть из памяти слово Чернобыль. Однако более семи миллионов человек не могут позволить себе такую роскошь. Каждый день они ощущают на себе последствия трагедии».

Мы, как страна и народ, которые наиболее пострадали от чернобыльской катастрофы и ее долгосрочных последствий, имеем право рассчитывать на поддержку со стороны международного сообщества, поддержку как в форме международных программ помощи, которые жизненно важны, так и в форме простого человеческого сочувствия и понимания наших проблем.

26 апреля 2006 года исполняется 20 лет чернобыльской катастрофы. В связи с этой трагической в истории человечества датой с 24 по 26 апреля 2006 года на украинской земле в Киеве будет проведена Международная конференция «20 лет чернобыльской катастрофы. Взгляд в будущее». Конференция должна подвести черту под тем, что уже сделано, определить программу действий как международного сообщества, так и национальных институтов по минимизации последствий катастрофы и решению чернобыльских проблем, оценить влияние последствий катастрофы на развитие ядерной

энергетики в целом. Приглашаем государства-члены, а также всех заинтересованных партнеров принять участие в Конференции. Считаю также необходимым просить Председателя Генеральной Ассамблеи созвать в конце апреля — начале мая 2006 года специальное заседание Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященное этой трагической годовщине. Считаю, что это послужит дополнительным стимулом для принятия действенных решений в деле активизации совместных усилий мирового сообщества на чернобыльском направлении.

Делегация Украины, являясь соавтором проекта «Чернобыльской» резолюции нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, придает большое значение его принятию консенсусом. Убеждены, что данный документ послужит дальнейшему наращиванию международного чернобыльского сотрудничества.

**Г-н Карьявасам** (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Шри-Ланка присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Ямайки от имени Группы 77 по всем подпунктам пункта 73 повестки дня.

К большому сожалению, сложилось так, что в течение лишь одного года на регион Южной Азии обрушились два стихийных бедствия, беспрецедентные по своим масштабам. Одно из них обрушилось с суши; другое пришло со стороны моря. 26 декабря 2004 года сейсмические волны затопили две трети прибрежных районов Шри-Ланки, оставив позади смерть и разрушения таких масштабов, которых мы не знали за 2500 лет своей истории. Правительства дружественных государств, Организация Объединенных Наций, международные организации, организации гражданского общества и бесчисленные люди доброй воли со всего мира предложили нам свою помощь, невзирая на геополитические или какие-либо другие искусственные барьеры. Такая безграничная щедрость возродила в нас новую веру в могущество людей, действующих сообща на благо человечества. Народ Шри-Ланки глубоко признателен всем тем, кто выражал нам сочувствие и оказывал помощь в операциях по спасению людей и оказанию помощи.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить особую благодарность президенту Клинтону, Специальному



посланнику Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по восстановлению в странах, пострадавших от цунами, за его приверженность и руководящую роль в координации продолжающихся сейчас усилий международного сообщества, направленных на восстановление нашей страны, пострадавшей от цунами.

В период после цунами у нас не было сильных организационных структур для координации усилий по оказанию помощи ввиду отсутствия надлежащей системы для эффективного реагирования стихийные бедствия и смягчения их последствий. Однако проявились скрытые возможности существующей районной администрации и местных организаций гражданского общества. Даже несмотря на недостаточный потенциал и отсутствие опыта, они проделали замечательную работу. Тот факт, что после этого стихийного бедствия в Шри-Ланке не было зарегистрировано смертельных случаев от голода или болезней, надо отнести на счет немедленной реакции на местах.

Стало очевидным, что создание потенциала и проявление инициативы на местном уровне — главные условия для успеха процесса долгосрочного восстановления и реконструкции. Это требует установления отношений партнерства с местными властями и понимания конкретных местных условий, а также проектов, ответственность за разработку и осуществление которых в конечном счете будет нести само население пострадавших районов. В этой связи в настоящее время Шри-Ланка разрабатывает план реконструкции в сотрудничестве и по согласованию с системой Организации Объединенных Наций, международным сообществом доноров и многочисленными организациями гражданского общества. Учитывая большое значение широкого участия в деятельности по оказанию устойчивой помощи, исключительно важно, чтобы этот план также отражал общую волю людей в каждом затронутом бедствием населенном пункте. На постоянной основе проводятся общесистемные консультации, что обеспечивает масштабы и возможности для внесения добровольных взносов на цели осуществления программ по восстановлению.

Стихийные бедствия ведут к созданию огромных проблем, сводя на нет завоевания развивающихся стран в области развития. По мере того как мы приближаемся к первой годовщине цунами, Шри-Ланка осуществляет сейчас неизбежно долгий

и сложный процесс реконструкции. Согласно оценкам, на цели реконструкции потребуется 1,8 млрд. долл. США. Правительство Шри-Ланки привержено тому, чтобы строить еще лучше, чем было прежде. Мы удовлетворены тем, что в этом году, согласно прогнозам, возобновится рост экономики Шри-Ланки, поскольку инфраструктура, разрушенная цунами, постепенно восстанавливается и начинают оживать секторы экономики, связанные с рыболовством и туризмом. Мы также следуем курсом, направленным на достижение намеченной цели — построить 80 процентов от 80 000 домов, которые были разрушены.

С самых первых этапов деятельности по восстановлению Шри-Ланка привержена осуществлению эффективного управления усилиями по реконструкции, а также соблюдению транспарентности и подотчетности в распределении фондов. В этой связи Организация Объединенных Наций работала вместе с нами над созданием системы в связи с базой данных о помощи в целях развития, которая дает возможность нашему правительству более эффективно осуществлять координацию усилий по реконструкции и выявлять пробелы в этом процессе. Она также дает возможность общественности просматривать финансовые данные и следить за прогрессом в деятельности доноров и партнеров по реализации программ. По нашему мнению, в аналогичных ситуациях это модель, достойная подражания.

Как мы наблюдали в последнее время, стихийные бедствия могут произойти повсюду. К сожалению, вполне очевидно, что показатели выживания и способность к восстановлению зависят от относительного благосостояния пострадавших стран. В этой связи наши партнеры по развитию могут предпринять несколько важных шагов для оказания помощи затронутым бедствиями развивающимся странам по достижению устойчивого уровня восстановления.

Учитывая, что многие развивающиеся страны сделали свои экономические системы более открытыми на том основании, что скорее более интенсивная торговля, а не помощь, будет способствовать экономическому развитию, торговые барьеры, существующие в различных формах на наших экспортных рынках, могут затормозить наши усилия, направленные на восстановление и обеспечение экономического роста. В связи с этим доступ наших

экспортных товаров на рынки предпочтительно на льготных условиях — по крайней мере на определенный период времени — ускорил бы процесс восстановления. Кроме того, чрезмерное бремя задолженности по-прежнему создает огромные трудности для роста нашего потенциала по восстановлению, особенно с учетом увеличения цен на нефть и снижения цен на сырьевые товары. Например, до цунами Шри-Ланка отложила 500 млн. долл. США на обслуживание долга за этот год, однако сейчас мы не можем выплатить эту сумму ввиду огромных расходов, связанных с восстановлением. Мы признательны за то, что несколько стран списали часть наших долгов, а также за предложения относительно моратория на выплату долгов. Однако нам необходимо, чтобы такие гуманитарные жесты продолжались, пока не завершится процесс восстановления.

Опыт, связанный с цунами в Индийском океане, ураганами, обрушившимися на страны Карибского бассейна, ураганом «Катрина», оползнями в Гватемале и Мексике, а также землетрясением, которое произошло в Южной Азии лишь месяц назад, явно указывает на необходимость разработки эффективной системы реагирования на стихийные бедствия и уменьшения их риска на региональном и глобальном уровнях. На этой неделе руководители стран Южной Азии подчеркивали этот факт на своей встрече на высшем уровне в Бангладеш. В этой связи первостепенное внимание следует уделить инициативам по созданию глобальных систем раннего предупреждения, включая системы на региональном, субрегиональном и национальном уровнях. В этой связи мы ожидаем поддержки всех заинтересованных сторон в деле создания к январю 2006 года, как было запланировано, предложенной системы раннего оповещения относительно цунами в Индийском океане.

Увеличение числа стихийных бедствий за последнее время также совпало с неблагоприятной ситуацией, сложившейся вследствие неравномерного финансирования и ослабления интереса доноров. Такая явная диспропорция средств, выделяемых в случае любого бедствия, может быть результатом нескольких факторов, включая усталость доноров. Тем не менее на каждом государстве — члене Организации Объединенных Наций лежит ответственность наделить нашу Организацию правами и возможностями для того, чтобы она могла максималь-

но выровнять такой дисбаланс, учитывая нашу общую озабоченность, связанную с гуманитарной деятельностью. Это, несомненно, позволит системе Организации Объединенных Наций в предельно сжатые сроки мобилизовать необходимые усилия. Где бы ни произошло стихийное бедствие, в любом уголке мира, нельзя заставлять Организацию Объединенных Наций дожидаться поступления финансовых средств, с тем чтобы она могла незамедлительно начать работу. В этой связи Шри-Ланка поддерживает предложение относительно обновления Центрального чрезвычайного оборотного фонда (ЦЧОФ), который, как ожидается, должен начать функционировать к январю 2006 года, на обновленной финансовой основе. Однако для того, чтобы Фонд успешно работал в течение долгого времени, важно постоянно иметь в наличии обещанные взносы для его пополнения. Кроме того, важную роль в обеспечении успешной деятельности Фонда будет играть активное участие как традиционных, так и нетрадиционных доноров, а также учет опыта стран, пострадавших от стихийных бедствий.

Мы глубоко признательны за то, как система Организации Объединенных Наций мобилизовала свою энергию и ресурсы ради того, чтобы облегчить невзгоды пострадавших от цунами людей. В этом плане мы еще раз подчеркиваем ту важную роль, которую Организация Объединенных Наций должна играть в координации чрезвычайной гуманитарной помощи во всем мире при любых стихийных бедствиях.

Столкнувшись недавно с таким стихийным бедствием, мы хотим выделить ряд важных факторов, которые, по нашему мнению, делают оказание помощи рентабельным и эффективным.

Во-первых, необходимо избегать дублирования: как внутри системы Организации Объединенных Наций, так и в плане помощи, оказываемой общественными и неправительственными организациями. Управлению по координации гуманитарной деятельности лучше всего взаимодействовать в этом плане с национальными правительствами и всеми другими донорами и заинтересованными сторонами.

Во-вторых, мы должны поощрять реальное и существенное участие на национальном и местном уровнях во всех усилиях по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции. В

таких усилиях должны участвовать не только национальные государственные власти, но и национальные организации гражданского общества.

В-третьих, необходимо использовать местные ресурсы, в частности людские ресурсы. Это позволяет существенно сократить накладные расходы, связанные обычно с операциями Организации Объединенных Наций и международными донорскими программами. Более того, использование местного сырья и переработка его на месте могут быть рентабельными и содействовать устойчивому развитию.

В-четвертых, необходимо повышать транспарентность действий, предпринимаемых на международном уровне и, что еще важнее, на местном уровне. Это обязательно должно включать в себя обнародование финансовых смет и сведений о том, как средства доноров используются на местном уровне.

Мы считаем, что в наш век стремительного технического прогресса и развития человеческого потенциала, а также идущего по нарастающей накопления богатства в некоторых районах мира совершенно недопустимо положение, при котором те люди, которым повезло меньше других, страдают от невнимания или апатии. В условиях быстрой глобализации экономических и социальных сил более нельзя допускать такой несправедливости. Интересы просвещенного эгоизма диктуют нам необходимость, действуя как партнеры, оказывать чрезвычайную помощь для спасения всех людей, где бы они ни жили и когда бы ни возникали такие потребности. Нам необходимо и далее учиться на опыте каждого стихийного бедствия тому, как можно улучшить наши методы оказания помощи и мобилизовать человеческое сознание на достижение благородной цели по оказанию помощи друг другу. В этом плане Организации отводится уникальная роль. И мы как государства-члены должны предоставить Организации надлежащие средства и ресурсы. Мы не можем не оправдать ожиданий.

**Г-жа Асмади** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Индонезийская делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад о гуманитарной помощи, который четко говорит о необходимости срочно изменить подход к действиям в условиях стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций. Мы вновь выражаем

глубокую признательность заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатору чрезвычайной помощи г-ну Яну Эгеланну и его сотрудникам за их приверженность своей роли по координации усилий системы Организации Объединенных Наций, в частности в том, что касается вкладов на этапе оказания чрезвычайной гуманитарной помощи странам, пострадавшим в декабре 2004 года от цунами.

Стремясь внести вклад в обсуждение этого вопроса, Индонезия присоединяется к заявлению представителя Ямайки от имени Группы 77 и Китая и к заявлению представителя Малайзии от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии.

В связи с продолжающимися конфликтами и периодическими стихийными бедствиями, такими как ураганы, землетрясения и экстремальные погодные условия, наносящими большой ущерб уязвимому населению в различных районах мира, потребность в гуманитарной помощи продолжает увеличиваться. Эта ситуация усугубляется усилением эпидемий мирового масштаба, таких, как птичий грипп.

Индонезия разделяет мнение о том, что Организация Объединенных Наций должна предпринять шаги по укреплению своей нынешней системы, механизмов и возможностей для того, чтобы эффективно реагировать на нынешние и будущие гуманитарные потребности. Организации Объединенных Наций требуются больше ресурсов и улучшение координации в плане ее усилий, с тем чтобы она могла сократить в дальнейшем сроки реагирования на стихийные бедствия за счет необходимого финансирования и наличия должным образом подготовленного персонала.

В контексте этих изменений необходимо укрепить роль Управления по координации гуманитарной деятельности, Программы развития Организации Объединенных Наций и других соответствующих органов, которые действуют на этапе чрезвычайной гуманитарной помощи и занимаются последующей деятельностью по восстановлению и реконструкции, для обеспечения более тесной координации и во избежание дублирования при реализации программ на местах. Необходимо также постоянно помнить о наличии гуманитарных потребностей, которые выходят далеко за рамки этапа постконфликтного восстановления и реконструкции и

на которые не распространяется действие механизмов оказания первоначальной гуманитарной помощи. В целом деятельность на ранних стадиях переходного процесса обычно сосредоточена на стабилизации и восстановлении базовой государственной инфраструктуры, и лишь затем проводится полная оценка потребностей.

Наряду с изменениями, направленными на обеспечение возможности реагировать на весь диапазон реальных потребностей на местах, необходимо предпринять действия по устранению сохраняющихся финансовых трудностей, которые сказываются на гуманитарной деятельности. Поэтому наша делегация полностью поддерживает рекомендацию Генерального секретаря о преобразовании Центрального чрезвычайного оборотного фонда в фонд реагирования на чрезвычайные ситуации, который обладал бы возможностями по предоставлению субсидий. Это обеспечило бы немедленное финансирование деятельности в поддержку быстрого реагирования на гуманитарные кризисы. Мы должны срочно рассмотреть это предложение.

Индонезия приветствует также заявленную мировыми лидерами на сентябрьском саммите готовность заниматься решением вышеупомянутых проблем в деле оказания гуманитарной помощи, в частности укреплять потенциал развивающихся стран, что позволит им оперативно реагировать на стихийные бедствия и смягчать их последствия. Заслуга наших руководителей в том, что они приняли решение о дальнейшей доработке и совершенствовании механизмов, которые позволяют снабдить развивающиеся страны чрезвычайным резервным потенциалом.

Что касается конкретно тех развивающихся стран, которые пострадали от декабрьского, 2004 года, цунами, то Индонезия отмечает факт назначения президента Уильяма Джефферсона Клинтона ответственным за сохранение политической воли международного сообщества к поддержке долговременных усилий по восстановлению, реконструкции и уменьшению рисков в странах, пострадавших от цунами. Аналогичные инициативы следует предпринимать в будущем в отношении других беспрецедентных глобальных катастроф.

Как одна из стран, которые в декабре 2004 года самым ужасным образом испытали на себе всю силу цунами, Индонезия по-прежнему глубоко при-

знательна международному сообществу за щедрые взносы и проявленную им солидарность. Со своей стороны, Индонезия предпринимала, и будет и далее предпринимать, усилия по обеспечению того, чтобы распределение такой помощи происходило абсолютно транспарентно и подотчетно.

Для этого Индонезия утвердила генеральный план восстановления и реконструкции провинции Ачех и острова Ниас. Этот план предусматривает целостный, всеобъемлющий и комплексный подход к пятилетней программе по восстановлению и реконструкции наиболее пострадавших регионов. В плане предусматриваются основные принципы установления взаимопонимания и обеспечения приверженности делу всех заинтересованных сторон; координация, согласование по времени и интеграция планов по различным секторам; распространение данных и информации на местном, национальном и международном уровнях; укрепление солидарности и содействие участию и вовлеченности в процесс гражданского общества; и разработка системы и механизма мобилизации средств.

Результатом этого плана явилось создание 29 апреля 2005 года Агентства по восстановлению и реконструкции. Его основная задача — восстановление нормальной жизни и укрепление общин в Ачехе и Ниасе за счет разработки и реализации в соответствии с самыми высокими профессиональными стандартами скоординированной и определяемой потребностями общин программы по реконструкции и развитию.

В ходе осуществления этих усилий моя делегация смогла убедиться в том, какое огромное влияние способны оказать некоторые аспекты этого процесса на темпы осуществления программы в целом. Одним из таких аспектов является координация. Координация должна осуществляться в целях обеспечения гарантии того, чтобы действующие на местах учреждения могли оказывать надлежащую помощь всем пострадавшим общинам в соответствии с их конкретными потребностями и приоритетами. Для успешного оказания помощи необходимо проводить совещания с руководителями общин и обеспечить их участие в процессе планирования восстановительных работ. Однако, темпы восстановительных работ могут снижаться из-за серьезной дезорганизации, вызванной огромными различиями, существующими между подходами, стандартами и оперативностью различных учреждений.

Другим важным аспектом является участие общин. В силу того, что обеспечение участия общин предусматривает проведение совещаний с руководителями общин для определения необходимых шагов и приоритизации проектов в целях обеспечения надлежащей последовательности предпринимаемых усилий, может сложиться неправильное впечатление, будто такого рода подход может привести к снижению оперативности принимаемых мер. Однако после проведения такого рода совещаний можно надеяться на то, что реальная работа по реконструкции и восстановлению будет осуществляться быстро и эффективно.

Применение этого коллективного подхода также подчеркивает исключительную важность укрепления регионального и национального потенциала уязвимых стран в области предупреждения крупных стихийных бедствий посредством использования систем раннего предупреждения и мобилизации национальных ресурсов в целях смягчения гуманитарных последствий. Поскольку национальные средства всегда имеются в наличии, когда обрушиваются стихийные бедствия, эти ресурсы служат первой линией обороны для предупреждения стремительного ухудшения ситуации в пострадавшей общине.

Кроме того, такие ресурсы являются жизненно важным элементом обеспечения готовности подверженных бедствиям стран и их способности оказывать помощь самим себе. Поэтому необходимо обеспечить соответствующую подготовку тех, кто первыми оказываются в районе бедствий, включая гражданские, военные и другие силы безопасности, которые способны принять необходимые меры для того, чтобы печальная ситуация не переросла в катастрофу.

Что касается ситуации в провинции Ачех, то правительство Индонезии создало на основе Базы данных о помощи в целях развития Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) собственную базу данных о восстановительных работах в провинции Ачех и на острове Ниас в целях обеспечения контроля и оценки осуществляемой в провинции деятельности. Эта база данных содержит официальную информацию, которая может быть использована для отчетов об осуществлении проектов и их отслеживании, охватывающую все организации, принимающие участие в процессе восстановления, а также данные о том, каким обра-

зом эти организации удовлетворяют выявленные потребности общин.

В заключение мне хотелось бы затронуть вопрос о предоставлении международной помощи в целях облегчения страданий палестинского народа. Индонезия приветствует доклад Генерального секретаря по этой теме (A/60/90) и всецело разделяет мнение о том, что только мирный процесс и полное и окончательное урегулирование конфликта смогут обеспечить переход от регулирования конфликта и восстановления к устойчивому развитию и процветанию. Мы требуем, чтобы палестинскому народу была предоставлена возможность осуществить свое право на самоопределение, включая создание своего собственного государства.

Индонезия, как страна, пострадавшая в результате цунами в декабре 2004 года, высоко оценивает практическое значение различных рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря. Однако, одного лишь формулирования разумных рекомендаций недостаточно; эти рекомендации должны способствовать обеспечению оперативного отклика со стороны международного сообщества.

**Г-жа Юуль** (Норвегия) (*говорит по-английски*): Сегодня, когда мы собрались здесь в Нью-Йорке, в Кашмире около 300 000 пакистанцев встречают зиму, не имея крова над головой и необходимой помощи. В то же время, в Южной Африке около 10 миллионов человек страдают от засухи и серьезной нехватки продовольствия. В обоих случаях доноры не слишком оперативно откликаются на призывы Организации Объединенных Наций. Мы должны признать, что мы потерпели неудачу.

Мы считаем, что эти гуманитарные кризисы можно было бы урегулировать иным образом — и более эффективно — если бы Организация Объединенных Наций и Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД) имели в своем распоряжении необходимые механизмы для реагирования на крупные стихийные бедствия и техногенные катастрофы.

Роль Организации Объединенных Наций в оказании гуманитарной помощи в чрезвычайных ситуациях приобретает все более важное значение из-за наличия огромного спроса на ее услуги. Мы должны обеспечить укрепление и координацию гуманитарной помощи Организации Объединенных

Наций, поскольку мы обязаны предоставлять помощь тем, кто в ней нуждается.

Огромное значение имеет предоставление Организации Объединенных Наций необходимых ресурсов, поскольку она должна выполнять функции эффективного координатора. Поэтому Норвегия приветствует реорганизацию Центрального чрезвычайного оборотного фонда (ЦЧОФ), цель которой состоит в превращении его в постоянный чрезвычайный фонд, который сможет оперативно реагировать на кризисы, такие как кризис в Южной Африке, и, возможно, предотвращать их. Мы хотели бы, чтобы реорганизованный ЦЧОФ мог начать функционировать как можно скорее в 2006 году.

*Заместитель Председателя г-н Гашипар  
Мартинш (Ангола) занимает место  
Председателя*

Согласно программе реформы гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций главная цель Фонда должна состоять в укреплении потенциала международного сообщества в области оказания гуманитарной помощи. Это означает повышение оперативности, беспристрастности и предсказуемости оказания гуманитарной помощи на местах. Это необходимое требование. Организация Объединенных Наций и сообщество доноров все чаще сталкиваются с необходимостью принятия оперативных и гибких ответных мер в случае возникновения внезапных и сложных чрезвычайных ситуаций. Кроме того, реорганизованный ЦЧОФ будет содействовать уделению более пристального и постоянного внимания забытым чрезвычайным ситуациям. Он будет предоставлять средства, которые позволят учреждениям откликаться на призывы, в тех случаях, когда доноры будут не в состоянии коллективно обеспечить необходимое финансирование.

Новый ЦЧОФ не является самоцелью. По мнению Норвегии, главным критерием успеха гуманитарной реформы является более эффективное удовлетворение потребностей на местах. Фонд является важным шагом на пути достижения этой цели, и мы намерены тесно сотрудничать с УКГД, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и государствами-членами в целях содействия превращению ЦЧОФ в эффективный финансовый механизм.

Однако мы не сможем обеспечить финансирование на гибкой и оперативной основе, если не будет выполнен ряд конкретных условий. Необходимо создать лишенную каких-либо бюрократических процедур и гибкую консультативную группу. Необходимо разработать четкие критерии для распределения ресурсов. Необходимо обеспечить эффективное руководство и высокий уровень консенсуса — как между Организацией Объединенных Наций и донорами, так и между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями (НПО) — в отношении применения этих критериев на практике. Необходимо обеспечить точную оценку потребностей, создать соответствующие механизмы учета и отчетности. Мы также считаем необходимым наладить более эффективный и систематический диалог с НПО о путях укрепления нашего потенциала в области оказания гуманитарной помощи.

Согласно принципам передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи финансирование гуманитарной деятельности должно быть адекватным, гибким и предсказуемым. Новый ЦЧОФ даст нам возможность обеспечить более высокий уровень донорского финансирования и продемонстрировать на практике подлинную ценность наших гуманитарных принципов. Наша цель — наш мандат — состоит в повышении эффективности гуманитарной помощи, а не в перераспределении финансовых средств.

Настало время положить конец хроническому неадекватному финансированию резервных механизмов и механизмов обеспечения готовности к стихийным бедствиям. Поэтому правительство Норвегии объявило о внесении взноса в этот Фонд в размере 200 млн. норвежских крон — приблизительно 30 млн. долл. США. Это дополнительные средства. Мы настоятельно призываем других доноров внести аналогичные взносы.

**Г-н Брис Гутьеррес** (Гватемала) (*говорит по-испански*): Гватемала полностью присоединяется к заявлению, сделанному от имени Группы 77 и Китая.

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющие доклады по этой теме. Вначале мы хотели бы высказать несколько замечаний в отношении международного сотрудничества в области оказания гуманитарной помощи в

случае стихийных бедствий, а затем в отношении реорганизации Центрального чрезвычайного оборотного фонда (ЦЧОФ).

Нет сомнений в том, что в условиях чрезвычайной ситуации основное значение приобретают гуманитарные вопросы. Вместе с тем, наши прения и обмен опытом показывают, что сокращение рисков и превентивные меры в отношении тех, кто проживает в условиях уязвимости, — это лучший способ способствовать смягчению последствий бедствий и катастроф.

По этой причине Гватемала согласна с рекомендацией Генерального секретаря относительно того, что соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и правительствам стран-доноров следует укреплять потенциал подверженных стихийным бедствиям стран, в области смягчения их последствий, готовности к ним, реагирования на них и восстановления в период после стихийных бедствий в целях сокращения их риска.

Решение этих проблем требует глобальных мер реагирования, что определяет значение укрепления сотрудничества с правительствами и оказания им технической помощи, с тем чтобы можно было принимать конкретные меры в области предупреждения и смягчения последствий стихийных бедствий.

Недавние штормы и ураганы: «Стэн», «Вилма» и «Бета», — к сожалению, подтвердили уязвимость Центральной Америки перед лицом стихийных бедствий. Хорошо известно, что в период с июня по ноябрь этот регион может подвергнуться ураганам и оползням; что с ноября по июнь его могут поразить засухи и лесные пожары; и что за двенадцатимесячный период, начинающийся с июня, он может пострадать от извержений вулканов, землетрясений и цунами.

Гватемала в силу своего географического положения и геологических характеристик является страной многообразного и изменчивого ландшафта и климата и вместе с тем в высокой степени подвержена различного вида стихийным бедствиям.

Мы приобрели тяжелейший опыт и узнали, что, помимо разрушительных последствий для безопасности человека и устойчивого развития, стихийные бедствия создают серьезную угрозу для

различных форм общественной организации. Серия катастрофических оползней, произошедших в прошлом месяце в результате проливных дождей, последовавших после урагана «Стэн», не только причинили серьезный ущерб гватемальской инфраструктуре, но и привели к гибели многих людей в основном в общинах коренного населения, что нанесло серьезный урон социальной структуре страны.

Что касается рекомендации об усилении роли региональных организаций, то мы согласны с необходимостью укрепления регионального сотрудничества, которое помогает нам достичь более высокого уровня координации при решении проблем, связанных со стихийными бедствиями. Именно поэтому Гватемала решительно поддерживает усилия региона в рамках Системы центральноамериканской интеграции. Мы сотрудничаем с другими странами региона в этой области в рамках нашей поддержки той деятельности, которую осуществляет Координационный центр по предупреждению стихийных бедствий в Центральной Америке.

Переходя к вопросу об улучшении деятельности Центрального чрезвычайного оборотного фонда, Гватемала хотела бы заявить о своем согласии с тем, что необходимо его модернизировать, и приветствует соответствующее предложение, содержащееся в докладе Генерального секретаря. Мы полагаем, что модернизация Фонда приведет не только к реформированию общей системы Организации Объединенных Наций по реагированию на гуманитарные кризисы, но и к созданию более эффективного механизма быстрого реагирования, обеспеченного предсказуемым объемом финансирования, который будет открыт для всех сторон на справедливой основе.

Моя делегация выступает за модернизацию Фонда, в частности, за укрепление основных элементов гуманитарного реагирования в кризисных ситуациях с недостаточным финансированием. Мы считаем, что это — лучший способ обеспечить, чтобы «незамеченные» чрезвычайные ситуации получали бы то внимание, которого они заслуживают. Моя делегация исходит из того, что все стихийные бедствия имеют одинаковое значение и не должны классифицироваться в зависимости от того, какая страна насчитывает наибольшее количество погибших, потерпела наибольший урон или получила наиболее широкое освещение международными

средствами массовой информации. Бедствие цунами в Индийском океане, ясно показывает, что при наличии необходимой политической воли и соответствующих обязательств можно мобилизовать значительные объемы средств для финансирования.

В этой связи мы хотели бы выразить обеспокоенность по поводу тех критериев и руководящих принципов, которые должны применяться в деятельности нового Фонда, особенно по поводу роли предлагаемой консультативной группы в распределении средств. Конечно, процедура создания при фондах органов или комитетов, отвечающих за то, предоставлять финансовую помощь или нет, является совершенно нормальной. Вместе с тем, мы считаем, что это не лучший механизм на случай чрезвычайной ситуации, где время реагирования имеет первостепенное значение. В настоящий момент моя делегация изучает этот вопрос, но мы хотели бы подчеркнуть, что в любом случае процесс избрания такой группы должен основываться, по крайней мере, на принципе надлежащего и справедливого географического распределения.

Наше решение должно опираться прежде всего на резолюцию 46/182, в частности, когда речь идет о гуманитарной помощи, на принципы нейтралитета и гуманности.

Гватемала считает необходимым учитывать культурные особенности стран. Население Гватемалы в значительной степени состоит из представителей коренных народов, общинные традиции которых во многом способствуют успешному управлению системой предоставления помощи в случае гуманитарных кризисов и достижению положительных результатов проведения восстановительных работ в период после стихийного бедствия.

Цель модернизации Фонда заключается в спасении жизней, но нам не следует упускать из виду и восстановительные работы в период после бедствия. Генеральный секретарь совершенно справедливо отмечает имеющиеся недостатки в потенциале механизмов системы Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в проведении восстановительных работ в период после стихийного бедствия. Гватемала поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по созданию международной основы для восстановительных работ в целях ликвидации этих пробелов.

Мы благодарны за усилия, направленные на укрепление координации в вопросах гуманитарной и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий, которую предоставляет Организация Объединенных Наций и все те страны, которые участвуют в бесконечной борьбе по преодолению последствий стихийных бедствий. В этой связи мы высоко оцениваем усилия Генерального секретаря и Управления по координации гуманитарной деятельности.

В заключение я хотел бы выразить признательность моей делегации международному сообществу за проявленную им солидарность в связи с разрушениями, причиненными ураганом «Стэн». Хочу также поблагодарить государства-члены за их поддержку проекта резолюции, представленного моей делегацией, касающегося гуманитарной помощи и помощи в восстановлении Сальвадору и Гватемале, который был принят консенсусом Вторым комитетом в прошлую пятницу.

**Г-н Казыханов** (Казахстан): Прежде всего хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за подготовку и представление докладов по укреплению и координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций. Доклады содержат всестороннюю оценку ситуации в пострадавших от стихийных бедствий регионах, проводимой государствами, международными организациями и неправительственными организациями работы по оказанию помощи и восстановлению нормальной жизни.

В докладах даны конкретные рекомендации по укреплению и координации совместных усилий, а также оказанию помощи для минимизации последствий стихийных бедствий и техногенных катастроф.

Прошедший год был весьма тяжелым с точки зрения количества стихийных бедствий, обрушившихся на ряд государств, в результате которых погибли сотни тысяч людей. Без крова и средств к существованию остались миллионы людей. Разрушительные последствия цунами в Индийском океане, землетрясения в Пакистане и Индии, наводнения в Южной Азии, ураганов в Соединенных Штатах и в Латинской Америке, ливневых дождей и снегопадов в Центральной Азии и других стихийных бедствий ложатся тяжелым бременем на правительства и население пострадавших стран. Мы глу-



боко убеждены, что мировое сообщество не должно оставаться индифферентным к подобным трагедиям, которые могут обрушиться на любой народ и государство. Считаем, что мировое сообщество только объединив свои усилия может противостоять природным катаклизмам и разрушениям.

Необходимо ускорить претворение на всеобщей основе инициативы по созданию системы раннего предупреждения от природных стихийных бедствий. Критически важное значение для пострадавших от стихийных бедствий стран и регионов имеет своевременное оказание им помощи.

Республика Казахстан, руководствуясь общечеловеческими ценностями и принципами, оказала посильную гуманитарную помощь пострадавшим от цунами в Индийском океане и от землетрясения в Пакистане. Считаем, что выполнение обязательств по оказанию помощи, прежде всего странами-донорами, укрепление координации и взаимодействия стран и международных организаций будут способствовать преодолению последствий стихийных бедствий и спасут тысячи и тысячи людей в пострадавших районах.

Как отмечено в докладе Генерального секретаря «Оптимизация международных усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий Чернобыльской катастрофы», через 19 лет после аварии на Чернобыльской атомной электростанции сотни тысяч людей в Беларуси, Российской Федерации, Украине по-прежнему испытывают на себе ее последствия. Одним из результатов аварии стало повышение уровня заболеваемости среди людей онкологическими заболеваниями.

В пострадавших районах так и не удалось восстановить источники средств существования населения, утраченные в результате аварии. В этой связи хотел бы отметить, что радиационные катастрофы, в отличие от других бедствий, превращают пострадавшие территории в зоны кризиса, преодоление которого занимает десятилетия.

За прошедшие со дня аварии годы Беларусью, Российской Федерацией, Украиной и международными организациями системы Организации Объединенных Наций, правительствами ряда стран, неправительственными организациями была проведена огромная работа по минимизации последствий аварии для населения и окружающей среды региона.

Казахстан приветствует деятельность, проводимую учреждениями Организации Объединенных Наций, нацеленную на поддержку новой стратегии возрождения пострадавших районов. Предпринимаемые учреждениями и фондами системы Организации Объединенных Наций практические меры в данном направлении будут, безусловно, способствовать скорейшей реабилитации населения и экологии пострадавших районов.

Мы высоко оцениваем оказываемую странами донорами помощь в реализации различных проектов в пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины. Реализация «Чернобыльского проекта» Всемирной организации здравоохранения в области телемедицины, проект ЮНИСЕФ по выработке жизненно необходимых навыков у населения районов, пострадавших от Чернобыльской катастрофы, проект Швейцарии по повышению эффективности системы охраны здоровья матери и детей и другие свидетельствуют о поиске новых методов и путей реабилитации населения, стремлении обеспечить помощью всех пострадавших от аварии.

В апреле 2006 года исполнится 20 лет этой страшной в истории человечества техногенной катастрофы. Считаем, что двадцатая годовщина аварии на Чернобыльской атомной электростанции должна стать крупным мероприятием международного уровня с тем, чтобы вновь напомнить мировому сообществу о непредсказуемых последствиях подобных катастроф, а также привлечь внимание международного сообщества к нуждам населения, пострадавшего в результате аварии, мобилизации дополнительной помощи для минимизации последствий катастрофы.

Мы поддерживаем содержащееся в докладе Генерального секретаря предложение об организации специального заседания Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященного двадцатилетию аварии на Чернобыльской электростанции, и предложение об объявлении 26 апреля Днем памяти жертв радиационных аварий и катастроф. Казахстан также поддерживает принятие очередной резолюции (A/60/L.19) по Чернобыльской катастрофе на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и входит в число ее соавторов.

**Г-жа Дашти** (Кувейт) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы присоединиться к заявлению Ямайки

от имени Группы 77 и Китая. Наша делегация хотела бы в своем выступлении сосредоточиться на пункте 73(а), касающемся укрепления координации в области гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий Организации Объединенных Наций.

Кувейт выражает свои глубокие соболезнования и сочувствие правительствам и народам, которые пострадали в результате стихийных бедствий, подорвавших источники жизнеобеспечения и экономику ряда стран Южной Азии, Карибского бассейна и Северной Америки.

Быстрое реагирование международного сообщества, правительств, некоммерческих организаций, гражданского общества и финансовых учреждений и оперативное оказание гуманитарной помощи в чрезвычайных ситуациях отражает дух международной солидарности и сотрудничества. Кувейт незамедлительно реагировал на такие кризисы, оказывая финансовую и гуманитарную помощь, в частности выделив 100 млн. долл. США для жертв цунами и еще 100 млн. долл. США для жертв последнего землетрясения в Южной Азии.

Кувейт поручил Кувейтской национальной организации Красного Полумесяца координировать с другими международными организациями и компетентными органами в пострадавших странах работу по оказанию такой помощи. Помимо оказания этой неотложной помощи, Кувейт и впредь будет заниматься вопросами восстановления и развития. Фактически Кувейт поручил Кувейтскому фонду предпринять дальнейшие действия в той области программы помощи, которая связана с восстановлением.

Разрушительные последствия недавних стихийных бедствий должны заставить нас осознать необходимость более тесно сотрудничать в интересах создания системы раннего предупреждения и необходимости координации усилий по оказанию помощи сразу же после стихийных бедствий. Международное сообщество должно также уделять особое внимание наращиванию существующих национальных и региональных потенциалов для удовлетворения потребностей в деле реабилитации и восстановления.

Мы одобряем работу Управления по координации гуманитарной деятельности по содействию и координации деятельности по реагированию на

стихийные бедствия гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций и стран-доноров. Мы поддерживаем постоянные усилия международного сообщества по поиску средств наращивания потенциала оперативного реагирования и оказания гуманитарной помощи. Мы хотели бы также признать ту важную роль, которую играет национальное общество Красного Креста и Красного Полумесяца в реагировании на чрезвычайные ситуации.

В заключение мы подчеркиваем необходимость того, чтобы международное сообщество, включая страны-доноры и финансовые учреждения, незамедлительно выполняли свои обязательства и продолжали предоставлять необходимые средства и помощь в поддержку усилий по восстановлению.

**Г-жа Сингх** (Непал) (*говорит по-английски*): Непал придает большое значение работе Организации Объединенных Наций в интересах улучшения гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий жертвам стихийных бедствий и техногенных катастроф. Моя делегация выражает искреннюю благодарность Генеральному секретарю за его доклады, в которых дается всесторонняя информация о гуманитарной работе Организации Объединенных Наций.

Моя делегация присоединяется к заявлению Ямайки от имени Группы 77 и Китая. Я хотел бы высказать замечания относительно ряда вопросов, имеющих особое значение для моей делегации.

В нашей памяти еще свежи воспоминания о массовой гибели людей и об огромном материальном ущербе в результате цунами в Индийском океане, ураганов в Карибском регионе и землетрясений, происшедших в этом и в 2004 годах. Моя делегация также выражает глубокие соболезнования и сочувствие в адрес всех жертв, их семей и народов Афганистана, Индии и Пакистана, на долю которых выпали огромные людские потери и разрушения в результате сильного землетрясения, произошедшего в Южной Азии в прошлом месяце. Мы выражаем нашу признательность международному сообществу за его единодушный отклик в виде предоставления чрезвычайной гуманитарной помощи жертвам стихийных бедствий. Правительство Его Величества короля Непала с готовностью присоединилось к другим и внесло свой скромный вклад в оказание

помощи дружественным соседним странам в нелегкий для них час испытаний.

Разумеется, стихийные бедствия нанесли огромный ущерб социально-экономическому развитию, а также инфраструктуре и окружающей среде. Миллионы людей оказались бездомными. Наибольшие страдания выпали на долю таких самых наиболее уязвимых групп населения, как женщины и дети, особенно на долю сирот и вдов. Мы благодарим Организацию Объединенных Наций и ее учреждения за их ценную работу по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи жертвам, а также помощи в процессе долгосрочной реконструкции и восстановления.

Такие повторяющиеся стихийные бедствия, как землетрясения, наводнения и ураганы, бросают серьезный вызов международному сообществу в области мира и устойчивого развития на нашей планете. Многие развивающиеся страны — особенно наименее развитые среди них — нуждаются в технической и финансовой поддержке для укрепления национальных потенциалов на различных стадиях реагирования на стихийные бедствия, включая предотвращение, подготовленность, смягчение последствий, восстановление и реконструкцию.

Моя делегация разделяет озабоченность по поводу неадекватного реагирования в плане предоставления финансовых и технических ресурсов на оказание гуманитарной помощи жертвам стихийных бедствий. Мы поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций, направленные на разработку многоаспектной стратегии укрепления национальной ответственности и лидерства, а также повышения потенциалов реагирования на стихийные бедствия, включая уменьшение рисков и мобилизацию ресурсов. Мы приветствуем рекомендацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря (A/60/432), об усовершенствовании Центрального чрезвычайного оборотного фонда, с тем чтобы наряду с предоставлением кредитов Фонд выделял также и субсидии. Мы не возражаем, чтобы Фонд был переименован в Центральный фонд чрезвычайного реагирования.

Стихийные бедствия являются одним из крупнейших препятствий на пути устойчивого социально-экономического развития в моей стране. Вследствие своего географического положения и геотек-

тонических условий Непал подвержен землетрясениям. Среди крупных стихийных бедствий, которым подвержен Непал, наряду с землетрясениями можно назвать наводнения, засуху, оползни, эпидемии, наводнения в результате прорыва вод ледниковых озер, пожары и экологические опасности. В прошедшие годы в результате землетрясений и наводнений моя страна понесла значительные человеческие жертвы и большой материальный ущерб, а также ущерб инфраструктуре в области развития.

На национальном уровне принятый в 1982 году непальский Закон об оказании чрезвычайной помощи жертвам стихийных бедствий с внесенными в него поправками предусматривает меры, направленные на подготовку к стихийным бедствиям, повышение уровня готовности, реагирование и незамедлительное оказание помощи, а также на осуществление усилий по реконструкции и восстановлению после стихийных бедствий. Мы создали различные институциональные механизмы — от местного до общенационального уровня. Центральный комитет по оказанию чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий во главе с министром внутренних дел отвечает за разработку политики и программ, а также проводит мероприятия, связанные со стихийными бедствиями. Правительство Его Величества придает большую важность усилиям, направленным на развитие сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций, гражданским обществом, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами в осуществлении этих программ. Общественная программа ликвидации последствий стихийных бедствий содействует повышению уровня осознания общественностью этой проблемы и укреплению национального потенциала борьбы со стихийными бедствиями.

В последние годы в дополнение к стихийным бедствиям террористическая деятельность привела к массовой гибели людей и огромному материальному ущербу, а также ущербу инфраструктуре в области развития. Правительство Его Величества короля Непала полностью привержено обеспечению охраны и защиты людей, а также восстановлению мира и стабильности. Оно оказывает также чрезвычайную гуманитарную помощь внутренне перемещенным лицам. Моя делегация настоятельно призывает международное сообщество оказать под-

держку с целью укрепить и дополнить наши усилия на национальном уровне.

Гуманитарная помощь направлена на достижение прочного мира и устойчивого развития. Международное сообщество должно продолжать свое сотрудничество со странами, сталкивающимися со стихийными бедствиями, с тем чтобы укрепить национальный потенциал в деле оказания большей чрезвычайной гуманитарной помощи жертвам стихийных бедствий.

**Г-н Берруга** (Мексика) (*говорит по-испански*): Моя делегация выражает признательность международному сообществу за поддержку и обещания помощи мексиканским общинам, сильно пострадавшим от ураганов «Стэн» и «Уилма» в нынешнем сезоне ураганов.

За последние два года мы стали свидетелями стихийных бедствий, в результате которых погибло много людей и была серьезно разрушена инфраструктура. В знак нашей солидарности и принимая к сведению тот факт, что мы сами находимся на этапе восстановления, Мексика внесла денежные взносы и взносы натурой в поддержку усилий по оказанию помощи жертвам ураганов в Соединенных Штатах, Гватемале и Сальвадоре.

Кроме того, я имею честь объявить о том, что моя страна примет активное участие в конференции доноров, которую планируется провести 19 ноября в Исламабаде. В ближайшее время мы объявим свой взнос в Управление по координации гуманитарной деятельности на осуществление программ оказания гуманитарной помощи Пакистану.

В последние месяцы от различных стихийных бедствий пострадало порядка 300 миллионов человек. Материальный ущерб составляет сотни миллионов долларов. К сожалению, во всех этих случаях большинство жертв — это самые обездоленные люди.

По этой причине мы подчеркиваем необходимость удвоить наши усилия, направленные на укрепление стратегий реагирования на стихийные бедствия, на основе долгосрочного планирования и в рамках подлинной культуры предотвращения катастроф наряду с содействием развитию. Мы придаем также огромную важность выявлению рисков и смягчению последствий, причем наибольший при-

оритет следует уделять самым уязвимым группам населения.

Государствам — членам Организации необходимо пытаться ограничить наши бесконечные прения о концептуальных рамках и перейти к более прагматическим дискуссиям по таким основополагающим проблемам, как разработка общего плана действий, направленных на незамедлительное и эффективное предоставление гуманитарной помощи, а также стратегии координации с участием государств, гражданского общества и гуманитарных организаций с целью направления помощи на удовлетворение реальных потребностей во избежание нескоординированного потока ресурсов.

Наша делегация активно участвовала в работе Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, состоявшейся в Кобе, Япония, в январе 2005 года, и считает, что осуществление Хиогской рамочной программы действий является прекрасной основой для достижения тех целей, которые я только что описал.

Однако следует отметить, что все эти усилия будут напрасными, если они не будут сопровождаться национальными и глобальными планами в области охраны окружающей среды. В свете неоспоримых доказательств существования взаимосвязи между ростом числа стихийных бедствий и продолжающейся деградацией нашей окружающей среды мы глубоко сожалеем об отказе некоторых государств подписать или ратифицировать соответствующие международные договоры, в частности Киотский протокол, полное соблюдение которых в значительной мере стабилизировало бы состояние нашей экосистемы.

Мексика поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладах Генерального секретаря по данному пункту повестки дня. Мы подтверждаем свою приверженность международным механизмам регулирования процесса оказания гуманитарной помощи в соответствии с нашими руководящими принципами гуманности, нейтралитета и беспристрастности, а также при полном уважении суверенитета, территориальной целостности и национального единства государств в русле резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи.

Вместе с тем мы выражаем глубокую обеспокоенность в связи с недавно возникшей тенденцией своеобразного толкования этих принципов, при ко-

тором доступ гуманитарного персонала к пострадавшим людям затрудняется, если государство, осуществляющее над ними юрисдикцию, не желает или неспособно гарантировать, что сможет выполнить свою обязанность по охране этого персонала.

Кроме того, мы встревожены избирательным проявлением внимания к нуждам стран, переживающих гуманитарные кризисы. Мы твердо убеждены, что выделение ресурсов в таких чрезвычайных ситуациях не должно основываться на политических соображениях или интересах, идущих вразрез с принципами оказания гуманитарной помощи. Поэтому правительство Мексики утвердило политику предоставления нецелевых добровольных взносов, аналогичную той, которая была заявлена представителем Пакистана, чтобы гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций были в состоянии предоставлять помощь, соответствующую потребностям на местах.

В русле этой позиции наша страна активно поддерживает расширение Центрального чрезвычайного оборотного фонда, укрепление которого ускорит процесс реагирования Организации на гуманитарные кризисы и обеспечит выделение средств в тех случаях, когда кризис не сопровождается широким политическим резонансом и потому не становится объектом направления достаточных ресурсов. В этой связи я с удовлетворением сообщаю Ассамблее, что правительство Мексики проводит внутренние консультации, чтобы определиться с тем, когда мы сможем сделать взнос в Фонд.

Наконец, я хотел бы подтвердить, что наша делегация придает большое значение этапу перехода от режима чрезвычайной ситуации к развитию. Мы убеждены в том, что при условии уделения большего внимания этапам предотвращения, восстановления и институционального строительства мы создадим устойчивые условия для воцарения мира и социальной стабильности. Поэтому Мексика поддерживает проведение обсуждений по вопросу об учреждении Комиссии по миростроительству и активно в них участвует. Мы надеемся, что эти усилия перейдут в практическую плоскость в ближайшее время, сообразуясь с обязательством, заявленным на Всемирном саммите 2005 года, который прошел в сентябре.

**Г-жа Ольгин** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Ямайки от имени Группы 77 и Китая.

Мы благодарим Генерального секретаря за его доклады по вопросу о гуманитарной помощи. Мы благодарим г-на Яна Эгеланна за его преданность делу, а Управление по координации гуманитарной деятельности — за его работу. Мы признательны сотрудникам Управления за их самоотверженность и верность делу оказания гуманитарной помощи.

Мы хотели бы вновь заявить о нашей солидарности с жертвами цунами в Индийском океане, землетрясения в Пакистане и ураганов в Карибском бассейне и Мексиканском заливе. Перед системой Организации Объединенных Наций стоит колоссальная задача по оказанию помощи людям, проживающим в пострадавших районах, в процессе восстановления и возвращения к нормальной жизни при тесном взаимодействии с их правительствами, обеспечивающем согласование стратегий и долгосрочных программ, которые станут залогом эффективности мер по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций.

Гуманитарная помощь должна предоставляться с искренним стремлением работать и сотрудничать с государствами и помогать правительствам в их усилиях по совершенствованию собственного потенциала и инфраструктуры реагирования, чтобы они лучше справлялись с такими проблемами. Это единственный способ обеспечить устойчивость в работе по преодолению последствий чрезвычайных ситуаций. Кроме того, помощь должна предоставляться с соблюдением руководящих принципов нейтралитета, беспристрастности и гуманности.

Мы должны строго придерживаться курса на то, чтобы не политизировать гуманитарную помощь и соблюдать ее руководящие принципы. Если мы не сможем действовать в таком ключе, то это ослабит потенциал реагирования в рамках системы, что чревато утратой легитимности и авторитета. Разработка стратегий, направленных на вытеснение государств и ослабление их потенциала реагирования, не приведет к желаемым положительным результатам. Система не выиграет и от создания оперативных механизмов под конкретные ситуации. Эфемерный успех не следует путать с постоянством и

способностью справиться с чрезвычайными ситуациями.

Важно сосредоточиться на имеющихся потребностях; в этом случае будут соблюдаться принципы и приниматься эффективные и действенные меры по решению конкретных проблем. Пример Международного комитета Красного Креста (МККК) должен выйти из разряда исключений и быть взят за правило в деле оказания гуманитарной помощи. Авторитет и легитимность МККК опираются на десятилетия его работы во всем мире в соответствии с международным гуманитарным правом. Организация Объединенных Наций должна взять на вооружение этот успешный опыт.

Координатор чрезвычайной помощи попросил нас изучить его предложение, касающееся Центрального чрезвычайного оборотного фонда. Наша делегация считает, что усилия по повышению уровня координации гуманитарной деятельности в рамках Организации Объединенных Наций заслуживают изучения и анализа, и данное предложение относится именно к таким усилиям. Генеральная Ассамблея должна проработать это предложение, не подрывая свои возможности по принятию решений в этой области. Мы не согласны с тем, что следует поручить Ассамблее создавать новые структуры, не получая потом о них никаких известий. Если Ассамблея будет так поступать, она продолжит утрачивать свои полномочия в плане управления, принятия решений и надзора.

Модернизацию Фонда следует проводить в свете необходимости обеспечить его подотчетность Генеральной Ассамблее, которая должна в своей работе и выборе приоритетов следить за тем, чтобы Фонд удовлетворял потребности, возникающие в результате чрезвычайных ситуаций. Подотчетность Ассамблее отнюдь не сводится только к подготовке ежегодных докладов об управлении Фондом, которые мы лишь принимаем к сведению. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна осуществлять надзор за управлением Фондом, и мы готовы работать с другими государствами над поиском оптимальных способов добиться этого. Это процесс, который позволит активизировать деятельность Генеральной Ассамблеи.

Текущий год оказался особенно сложным в плане оказания гуманитарной помощи. Наша делегация выступает в поддержку инициатив, направ-

ленных на совершенствование процесса оказания помощи, с учетом того, что для ее оказания совершенно необходимы согласие и сотрудничество со стороны государств.

**Г-н Мороте** (Перу) (*говорит по-испански*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклады по вопросу о гуманитарной помощи.

Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Ямайки от имени Группы 77 и Китая, по вопросу укрепления координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь.

По данным Центра исследований в области эпидемиологии бедствий, с 1950-х годов экономический ущерб от стихийных бедствий увеличился в четырнадцать раз, не считая человеческие жертвы. Эти бедствия должны напомнить нам о масштабах гуманитарных проблем и неотложной необходимости обеспечить более высокий уровень координации и эффективности деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Этот новый подход должен также учитывать постоянный дефицит в плане обеспеченности Организации кадрами и финансовыми ресурсами для сокращения опасности, а также необходимость усовершенствовать и расширить деятельность Организации по ликвидации последствий стихийных бедствий.

В этой связи важно проводить четкое различие между всеми категориями бедствий в зависимости от их происхождения, характеристик, разрушительного потенциала и мер, направленных на смягчение их последствий. Существуют катастрофы, имеющие исключительно стихийное происхождение, например, извержения вулканов, землетрясения и цунами, которые невозможно предотвратить и которые составляют лишь 15 процентов от общего числа бедствий, и существуют бедствия, которые прямо или косвенно связаны с антропогенным воздействием, и поэтому для их предотвращения необходимо, чтобы мы изменили нашу структуру производства и потребления, а также наш образ жизни.

Что касается потенциально разрушительных факторов, разработанные и осуществляемые стратегии борьбы с катастрофами должны учитывать отсутствие политической воли, несовершенные модели развития, недостатки в управлении, неравенство

среди населения и растущую уязвимость развивающихся стран, стран с переходной экономикой и, в частности стран, страдающих, среди прочего, от высокого уровня нищеты, конфликтов, заболеваний и нехватки медикаментов и структур здравоохранения.

Согласно недавнему докладу Пентагона, касающемуся вопросов изменения климата и безопасности, в настоящее время состояние окружающей среды является фактором международной стабильности и безопасности. Этот тезис опирается на следующие выводы.

Первое, глобальное потепление может повлечь за собой внезапную остановку океанических течений, а это приведет к тому, что в отдельных регионах мира установятся более суровые зимы, существенно сократится влажность почвы, произойдет опустынивание, возникнут сильные ветра, лесные пожары, циклоны, усилится воздействие явления «Эль-Ниньо», пройдут ливни и возникнут ураганы, тайфуны и наводнения.

Второе, изменение климата, последствия которого будут различаться в зависимости от зоны и времени года, приведут к утрате биоразнообразия, затронут значительную часть мирового производства продовольствия и окажут серьезное отрицательное воздействие на источники энергии и запасы пресной воды.

Моя делегация хотела бы особо выделить следующие необходимые стратегии.

Во-первых, мы должны выработать всеобъемлющий и системный подход. Мы должны создать своевременную и неограниченную систему раннего предупреждения и усовершенствовать потенциал быстрого реагирования, пользуясь преимуществами местных сторон, которые находятся в непосредственной близости от пострадавших от бедствия районов. Мы должны принять меры по предотвращению бедствий, в том числе развернуть кампании в целях повышения уровня информированности общественности, программы готовности к стихийным бедствиям, ликвидации их последствий и восстановления, а также программы реабилитации, реконструкции и восстановления законности и правопорядка. Кроме того, мы должны способствовать созданию устойчивого образа жизни и условий, благоприятствующих развитию. Следует поощрять сотрудничество Север-Юг и Юг-Юг, а также участие

экспертов, передачу технологий и практического опыта.

Мы должны определить конкретную роль и укрепить потенциал государств — членов Организации Объединенных Наций и ее соответствующих учреждений, других международных организаций, включая международные финансовые учреждения, региональных организаций, местного правительства, общин и военнослужащих, а также экспертов, неправительственных организаций, частных предприятий и средств массовой информации, равно как и других участников гражданского общества.

Поэтому Перу предлагает, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла следующие конкретные действия.

Мы должны укрепить наш потенциал в деле быстрого и эффективного реагирования на стихийные бедствия путем внесения корректировок в работу Группы Организации Объединенных Наций по оценке и координации в том, что касается проведения оценки причиненного ущерба и потребностей, а также путем укрепления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и Межучрежденческой целевой группы по уменьшению опасности бедствий.

Важно также укрепить Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД) Организации Объединенных Наций путем предоставления должного объема материальных, финансовых, технических и людских ресурсов в целях повышения количественных и качественных показателей гуманитарной помощи. Таким образом, УКГД сможет более эффективно координировать оказание помощи пострадавшим в результате, как природных, так и антропогенных катастроф.

Кроме того, в свете обширного опыта и престижа УКГД в области оказания гуманитарной помощи в случаях бедствий, оно должно опубликовать ежегодный доклад о мероприятиях по оказанию помощи в случаях стихийных бедствий, который содержал бы оценку опыта Управления в целом, а также конкретные рекомендации.

В этой связи я хотел бы остановиться на предложении, содержащемся в докладе Генерального секретаря и касающемся участия частного сектора в мероприятиях по реагированию на чрезвычайные гуманитарные ситуации. Это предложение весьма

актуально и должно быть надлежащим образом рассмотрено. Я уверен, что в участии в таких мероприятиях будут заинтересованы многие транснациональные корпорации, деловая активность которых охватывает весь мир. Возможно, мы могли бы содействовать выработке глобального соглашения между Организацией Объединенных Наций и упомянутыми корпорациями по оказанию помощи в случаях бедствий.

Аналогично, мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря о необходимости объединения институциональных возможностей, в результате чего каждая миссия Организации Объединенных Наций в стране своего пребывания сможет функционировать как целостная структура, таким образом, наделяя Организацию способностью к эффективному реагированию на потенциальные гуманитарные кризисы в любом уголке мира.

Перу поддерживает создание международного гуманитарного фонда, Фонда стран Юга для помощи в целях развития и гуманитарной помощи, а также выработку Международной платформы восстановления. Мы поддерживаем расширение Центрального чрезвычайного оборотного фонда, который в дополнение к существующей системе ссуд будет включать гранты. Мы надеемся на получение подробной информации о предложении Генерального секретаря, касающемся создания постоянно действующего механизма реагирования под эгидой Организации Объединенных Наций.

Наконец, я хотел бы подчеркнуть роль средств массовой информации, которые могут косвенно способствовать международному финансированию, придавая бедствиям уровень наглядности, соответствующий их воздействию.

**Г-н Сен** (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за доклады, подготовленные им для обсуждения этого пункта повестки дня. Индия также хотела бы присоединиться к выступлению представителя Ямайки от имени Группы 77.

К сожалению, в прошедшем году мы стали свидетелями нескольких крупных стихийных бедствий в различных частях мира. Некоторые из них затронули Индию.

Землетрясение, произошедшее 8 октября в северных областях индийского субконтинента, вызва-

ло особенно серьезные разрушения. Учитывая масштабы трагедии, Индия, как соседнее государство и член международного сообщества, незамедлительно сообщила о своей готовности оказать любую помощь, в том числе по проведению спасательных и гуманитарных операций, которую правительство Пакистана сочтет необходимой.

На заседании по вопросу об оказании помощи общинам, пострадавшим от землетрясения в Южной Азии, которое состоялось в Женеве 26 октября, Индия также взяла на себя обязательство предоставить правительству Пакистана 25 млн. долл. США на цели оказания чрезвычайной гуманитарной помощи жертвам землетрясения и их реабилитации. Эти средства предоставляются правительством Индии правительству Пакистана для оказания помощи жертвам, строительства домов, реабилитации людей, реконструкции инфраструктуры и восстановления жизненно важных услуг.

Правительству Пакистана предлагается использовать эти средства для получения поставок таких строительных материалов, как цемент, и других предметов из Индии. Доступ к имеющейся в Индии технологии для содействия строительству сейсмостойчивых зданий из готовых секций может быть также предоставлен через Фонд.

Одно из самых важных предложений для рассмотрения в рамках этого пункта повестки дня касается улучшения деятельности Центрального чрезвычайного оборотного фонда (СЕРФ). Мы постоянно видим, что своевременное и адекватное финансирование усилий по оказанию помощи на начальных этапах имеет решающее значение для спасения людей и оказания помощи жертвам внезапных стихийных бедствий.

В докладе Генерального секретаря (A/60/432) анализируется проблема нехватки средств, с которой сталкивается большинство срочных призывов, в особенности на начальных этапах чрезвычайных операций. Запоздалое предоставление средств ограничивает усилия по оперативному реагированию и спасению жизни людей в первые дни и месяцы. Реорганизованный СЕРФ, действительно, сделал бы гуманитарное финансирование предсказуемым. Кроме того, ожидается, что при выделении одной трети всех субсидий Фонда для чрезвычайных ситуаций, на урегулирование которых не предоставлено достаточно средств, новый Фонд рассмотрит



потребности стран, которые не имеют в активе «эффекта Си-Эн-Эн».

Доклад содержит детали, касающиеся выделения средств, полученных в первый месяц в ответ на срочные призывы в 2002–2005 годах, в виде процентов от запросов в целом в каждом случае. В восьми случаях через месяц поступало менее 20 процентов запрошенных средств. В докладе также приводятся случаи медленного развития кризисов, как в случае с проблемой саранчи в Сахеле, когда благодаря своевременным действиям удалось бы сэкономить порядка 90 млн. долл. США. Поэтому мы согласны с Генеральным секретарем в отношении необходимости реформирования СЕРФ и его функционирования в полном объеме к началу будущего года.

Важно, чтобы новый СЕРФ продолжал функционировать в соответствии с резолюцией 46/182 и руководящими принципами, прилагаемыми к этой резолюции. Мы отметили, что доклад Генерального секретаря включает в себя раздел об управлении Фондом на основе этих принципов. Генеральная Ассамблея неоднократно, в том числе в руководящих принципах резолюции 46/182, заявляла, что гуманитарная помощь должна предоставляться с согласия затронутой страны и на основе соответствующего призыва. Она также подчеркивает, что гуманитарная помощь должна оказываться в соответствии с принципами гуманности, нейтралитета и беспристрастности. Кроме того, координация всех видов внешней помощи должна осуществляться правительством-получателем, с тем чтобы обеспечить лучшую согласованность и координацию усилий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи.

Хотя мы поддерживаем идею реформирования СЕРФ, мы считаем, что в докладе не изложены четкие критерии и руководящие принципы в отношении выделения средств для нового СЕРФ. В докладе говорится, что Координатор чрезвычайной помощи будет утверждать все предоставляемые Фондом субсидии в соответствии с его общими целями. В случае конкурирующих заявок Координатор будет действовать по своему усмотрению. Мы считаем, что надо разработать в деталях критерии и руководящие принципы для выделения средств, с одобрения стран-членов, с тем чтобы Координатору нужно было действовать по своему усмотрению только в редких случаях. Следует попросить Координатора

предоставить обоснование для таких исключений на рассмотрение и будущее руководство государств-членов в его ежегодном докладе Генеральной Ассамблее о расходах нового и более эффективного СЕРФ.

В докладе утверждается, что модернизированный Фонд будет способствовать реализации других элементов гуманитарной реформы, включая укрепление гуманитарной координации и потенциала реагирования. Однако доклад отнюдь не помогает нам понять, каким образом это будет достигнуто.

Новый СЕРФ поставил перед собой амбициозную задачу достичь объема 500 млн. долл. США. Таким образом, по сравнению с существующим обратным механизмом улучшенный СЕРФ призван ежегодно изыскивать 450 млн. долл. США на ежегодной основе. Предполагается, что взносы в СЕРФ будут поступать не за счет средств, выделяемых для нужд развивающихся стран, а в дополнение к ним. Кроме того, СЕРФ делает акцент лишь на деятельности по оказанию помощи. Реформированный СЕРФ не будет покрывать потребности в области восстановления и реконструкции затронутых бедствиями стран.

Укрепляя потенциал в области оказания помощи после стихийных бедствий, необходимо также рассмотреть вопрос о том, как можно преодолеть разрыв между оказанием помощи и развитием. Генеральный секретарь в своем докладе, озаглавленном «Переход от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития», A/60/89, также подчеркнул необходимость адекватного и своевременного финансирования перехода для решения приоритетных задач в гуманитарной области, восстановлении и консолидации мира, одновременно делая акцент на укреплении национального и местного потенциалов.

Резолюция 59/250 Генеральной Ассамблеи, озаглавленная «Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций» призывает учреждения Организации Объединенных Наций и сообщество доноров, в координации с национальными властями, начать планировать переход к развитию и принятию мер в поддержку этого перехода, в частности организационных и связанных с созданием потенциала и началом этапа оказания помощи.

В резолюции подчеркивается необходимость осуществления деятельности по переходу на основе национального участия с помощью развития национальных потенциалов на всех уровнях для управления процессом перехода. Необходимо подходить к вопросу развития национального потенциала и национального участия как к приоритетному в постконфликтных ситуациях.

В докладе Генерального секретаря, сфокусированном на катастрофическом цунами в Индийском океане, документ A/60/86, освещаются уроки, извлеченные из гуманитарных усилий, и ключевые вопросы, возникающие в процессе прилагаемых сейчас усилий по восстановлению в пострадавших странах. С учетом масштабов ущерба, причиненного цунами в декабре прошлого года, усилия по восстановлению должны будут продолжаться в течение длительного периода времени.

Резолюция 59/279 Генеральной Ассамблеи, по катастрофическому цунами в Индийском океане, подчеркивает необходимость того, чтобы международное сообщество, не ограничиваясь нынешним оказанием чрезвычайной помощи, не ослабляло внимания к поддержке среднесрочных и долгосрочных усилий по восстановлению, реконструкции и уменьшению рисков, предпринимаемых под руководством правительств пострадавших стран на всех уровнях. Мы полностью поддерживаем такой подход.

Раннее предупреждение является критически важным измерением, и мы готовы поделиться нашим опытом в этой области с другими странами в регионе. В Хайдарабаде, Андхра Прадеш, устанавливается система раннего предупреждения в отношении цунами и ожидается, что она начнет работать в 2006 году.

В докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи к развитию», документ A/60/227, говорится, что вполне возможно преодолеть разрыв между помощью и развитием и преобразовать бедствия в благоприятные возможности для устойчивого развития. Именно так обстоят дела, когда прилагаются усилия, в том числе, по поддержке местных и национальных процессов восстановления на раннем этапе. Индия убеждена в необходимости дальнейшего междуна-

родного участия в постконфликтный период в целях восстановления средств к существованию, повышения степени выносливости и уменьшения уязвимости. Мы надеемся, что Генеральный секретарь делает акцент на удовлетворении этой давно назревшей потребности, даже сейчас, когда мы работаем над реформированием СЕРФ.

Международное сотрудничество в преодолении последствий стихийных бедствий заставляет нас вновь осознать, что мир — это одна семья, как писали древние индийские мыслители. Это придает жизнь международной солидарности и вселяет надежду на многосторонность, делая эту концепцию частью жизни простых людей. Как и в прошлом, Индия вновь занимается согласованием для Группы 77 проекта резолюции «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи к развитию».

**Г-н Бунпраконг** (Таиланд) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы присоединиться к заявлению, с которым выступила Ямайка от имени Группы 77 и Китая, и к заявлению, сделанному Малайзией от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. Моя делегация хотела бы пролить свет на некоторые вопросы, которые важны для моей делегации, поскольку Таиланд также является страной, пострадавшей от катастрофического цунами в декабре прошлого года.

Моя страна искренне воздает должное докладу Генерального секретаря, которые обеспечивают ясное понимание препятствий и уроков, усвоенных на опыте усилий по гуманитарному реагированию, предпринимаемых в рамках осуществляемого сейчас процесса восстановления в пострадавших странах. Таиланд хорошо знает, что более сложные задачи, стоящие впереди, — это реабилитация, реконструкция, восстановление и превентивная деятельность после катастрофического цунами. Мы прилагаем максимальные усилия на всех уровнях для того, чтобы пострадавшее население как можно скорее вернулось к нормальной жизни.

На национальном уровне были смягчены финансовые и валютные ограничения и приняты другие меры, преследующие цель предоставить пострадавшему от цунами населению и предпринимателям достаточно времени и пространства для восстановления и реструктуризации своих хозяйств. На

международном уровне налажены партнерские связи со многими странами и организациями, а также международными и региональными финансовыми институтами в целях оказания пострадавшим общинам и уязвимым группам населения поддержки в восстановлении средств к жизни, источников существования и доступа к услугам.

Таиланд уделяет приоритетное внимание повышению уровня защищенности местных общин в пострадавших районах. Повышение информированности общественности о природных бедствиях также имеет большое значение и должно поощряться. С целью информирования населения об опасности бедствий и мерах по смягчению их последствий вопрос о цунами был включен в образовательные программы. Нами также созданы местные центры раннего предупреждения. Кроме того, в апреле 2005 года в Пхукете была впервые проведена учебная эвакуация на случай цунами, в которой участвовало более 2000 человек, включая членов дипломатического корпуса Таиланда.

В период после цунами международное сообщество проявило подлинную и крепкую солидарность, свидетельством которой стали огромные объемы всевозможной помощи, поступившей от самых разных сторон со всех концов света. Со своей стороны, Таиланд приветствует и безоговорочно поддерживает инициативу, которая была одобрена в рамках Глобального консорциума для пострадавших от цунами стран, в целях улучшения и обеспечения эффективной координации и транспарентного, подотчетного и рационального использования средств, выделяемых на оказание помощи, восстановление и реконструкцию после цунами. Мы создали веб-сайт с Базой данных о помощи в целях развития, на котором размещена подробная информация по всем аспектам оказания помощи и восстановления после цунами, включая сведения по отдельным проектам, касающиеся обязательств, издержек, расходов, доноров и исполнителей, а также информацию об основных итогах и ходе работы.

На международном уровне в Пхукете было проведено совещание на уровне министров по проблеме цунами, на котором были одобрены инициативы о создании регионального механизма раннего предупреждения о цунами и целевого фонда добровольных взносов на создание механизма раннего предупреждения о цунами в Индийском океане и Юго-Восточной Азии. К настоящему времени Це-

левой фонд учрежден и находится в ведении Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана. Фонд призван подкреплять национальные и региональные центры раннего предупреждения о цунами и служит дополнением и неотъемлемой частью Системы предупреждения о цунами в Индийской океане, координируемой Межправительственной океанографической комиссией ЮНЕСКО. Поскольку Целевой фонд является добровольным, любые взносы государств-членов и других заинтересованных участников, включая международные организации, региональные и международные финансовые учреждения, частный сектор и физических лиц, будут только приветствоваться.

26 декабря 2005 года правительство Таиланда организует торжественное мероприятие в память о жертвах цунами и в знак благодарности за сочувствие и бескорыстие, проявленное к нам во всем мире. В ходе поминальной службы будет заложен мемориал в память о погибших в результате цунами. Мы приглашаем всех членов присоединиться к нам в этот особенно траурный день, с тем чтобы почтить память жертв этой трагедии и еще раз вспомнить о том, как мы беззащитны перед силами природы.

**Г-н Мансур** (Палестина) (*говорит по-английски*): Сегодня мы собрались здесь для обсуждения вопроса о том, что служило палестинскому народу единственной надеждой на выживание в течение последних нескольких десятилетий оккупации и лишений. Международная помощь палестинскому народу последнее время является важным аспектом усилий международного сообщества, направленных на создание реальной основы для мира и стабильности в регионе. Эта помощь позволила претворить мечту палестинского народа об устойчивом развитии в конкретные проекты и программы, которые дали палестинцам возможность ощутить, что они не одиноки и что международное сообщество желает более светлого будущего для их детей. К сожалению, доброй воле и энергичным усилиям международного сообщества всегда противостоял obstructивный характер израильской оккупации. После 38 лет военной оккупации и последних пяти лет неослабной военной агрессии палестинская экономика лежит в руинах.

После 1967 года палестинская экономика стала заложницей оккупирующей державы, была обречена на полную от нее зависимость и лишена

на на полную от нее зависимость и лишена возможности для развития собственного потенциала. Палестинское общество и палестинская экономика пришли в запустение и отстали на десятилетия от соседних стран в плане своего развития и инфраструктуры. Поэтому, когда была создана Палестинская администрация, ей пришлось все начинать с нуля. Отсутствовали важные компоненты экономической системы, начиная с таких базовых элементов инфраструктуры, как водопроводная и канализационная системы. Задачи и историческая ответственность были огромны.

В сотрудничестве с международным сообществом Палестинская администрация сумела добиться большого прогресса во многих областях, несмотря на многократные неудачи, вызванные целенаправленными попытками оккупирующей державы помешать и воспрепятствовать прогрессу. Самые разные предлоги и оправдания использовались для того, чтобы подорвать усилия, призванные обеспечить народу Палестины возможность осуществлять свои экономические, социальные и культурные права, которые являются главным компонентом их неотъемлемого права на самоопределение. Эти чинимые Израилем препятствия являются также грубым нарушением международного гуманитарного права и прав человека, а также ранее подписанных соглашений, в частности Парижского протокола.

За последние пять лет произошел сдвиг в позиции Израиля по отношению к международной помощи — с обструкционистской на деструктивную политику. Израиль, оккупирующая держава, систематически разрушал многие проекты в области инфраструктуры, финансируемые международным сообществом, в том числе касающиеся аэропорта, морского порта, дорог, систем водоснабжения, а также многие другие. Согласно самым скромным оценкам, сумма ущерба, нанесенного деструктивной кампанией Израиля, составила около 3,5 млрд. долл. США. По оценкам, из-за практических методов Израилем палестинская экономика лишилась примерно 4,6 млрд. долл. США в виде неполученных доходов и упущенных возможностей. В результате общая сумма нанесенного Палестине ущерба только за последние пять лет составила порядка 9,9 млрд. долл. США. Эта огромная цифра намного превышает общий объем международной помощи, полученной палестинским народом в период с 1994 по 1999 годы, когда финансировались

ныне разрушенные объекты. Немалую часть этого громадного ущерба составляли щедрые взносы доноров, представители которых находятся здесь, в Ассамблее.

В дополнение к методичному разрушению инфраструктуры и государственной и частной собственности оккупирующая держава приняла ряд коллективных мер наказания против палестинского народа, еще более усугубив его и без того сложное положение. Согласно последнему докладу Генерального секретаря (A/60/65), Израиль, оккупирующая держава, ввел режим закрытия границ, установив более 700 блокпостов и контрольно-пропускных пунктов, которые значительно ограничивают передвижение палестинского населения и товаров.

Кроме того, оккупирующая держава конфисковала палестинские земли и разрушила дома палестинцев, мешавшие расширению незаконных поселений. Следует добавить также, что сооружение Израилем стены, которую Международный суд в своем консультативном заключении 2004 года признал незаконным, нанесло невыразимый словами ущерб палестинской экономике. Все эти действия привели к усилению зависимости палестинского народа от международной помощи, в результате чего акцент в оказании такой помощи сместился с помощи развитию на гуманитарную помощь. В многочисленных исследованиях и докладах независимых международных организаций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирный банк, указывалось на то, что ухудшение состояния палестинской экономики и снижение уровня жизни палестинского населения объясняются агрессивными действиями Израиля, о которых я только что говорил.

Международное сообщество приветствовало демонтаж поселений и уход Израиля из сектора Газа, но впоследствии было обеспокоено действиями Израиля, последовавшими за его уходом. Хотя мы и отмечаем, что уход Израиля является шагом вперед в осуществлении «дорожной карты», мы по-прежнему испытываем разочарование в связи с ситуацией, сложившейся в настоящее время на местах. Израиль, оккупирующая держава, продолжает блокировать сообщение с сектором Газа и с внешним миром и остальной частью оккупированной палестинской территории, запрещает строительные

работы в морском порту и аэропорте Газы, а также наносит удары по нашим городам и прилегающим населенным пунктам. Фактически, г-н Джеймс Волфенсон, Специальный посланник «четверки» по вопросу о размежевании, суммировал эту ситуацию в своем письме к Генеральному секретарю от 16 октября 2005 года, в котором говорится, что оккупирующая держава «не желает уступить контроль и действует практически так же, как если бы никакого ухода не было». Г-н Волфенсон также подчеркнул, что нельзя надеяться на экономическое оживление на оккупированной палестинской территории до тех пор, пока сектор Газы и Западный берег будут оставаться разделенными и сектор Газы по-прежнему будет изолирован от остального мира.

Несмотря на ужасную ситуацию, которую я только что охарактеризовал, Палестинский орган настойчиво пытается смотреть вперед и работать с целью обеспечения более светлого будущего — будущего в условиях свободы и процветания, а не оккупации и нищеты. Международное сообщество разделяет такое видение мира и развития с Палестинским органом и поддерживает его достижения путем оказания помощи на цели осуществления планов развития, разработанных Палестинским органом в течение последних 10 лет.

Такое общее видение способствовало также созданию палестинских институтов, которые усердно работают над тем, чтобы быть компетентными и транспарентными, достойными служить основой для будущего независимого государства. Палестинское руководство серьезно и ответственно подходит к этой задаче, о чем свидетельствуют различные направленные на осуществление реформы шаги, которые получили поддержку ряда международных организаций.

Палестинский орган разработал среднесрочный план развития. Мы призываем международное сообщество поддержать этот план и обеспечить, чтобы проекты в рамках этого плана соответствующим образом финансировались с целью достижения оптимальных результатов. Это необходимо делать в контексте гарантирования более активного участия палестинцев в этом процессе. В этой связи позвольте мне подчеркнуть глубокую признательность палестинского народа международному сообществу за продолжение помощи и поддержки, а также нашу искреннюю признательность за бескорыстную работу и, порой, жертвы со стороны сотрудников ме-

ждународных агентств по оказанию помощи, которые работают на оккупированной палестинской территории.

Мы также хотели бы призвать международное сообщество к обеспечению того, чтобы щедрые объявленные взносы соответствовали позже распределяемым средствам с целью обеспечения непрерывности и прогресса в осуществлении планов развития. Кроме того, мы призываем сообщество доноров оказать полную поддержку процессу межучрежденческих сводных призывов Организации Объединенных Наций для оккупированной палестинской территории. Весьма важно, чтобы оказание помощи и усилия в области развития на оккупированной палестинской территории осуществлялись параллельно, поскольку оба эти элемента являются жизненно важными для достижения желаемых целей развития.

Международное сообщество не должно допускать, чтобы Израиль продолжал нарушать свои обязательства в качестве оккупирующей державы путем проведения незаконной политики и практики, что привело к экономическому застою, с которым в настоящее время имеют дело палестинцы. Кроме того, на международном сообществе лежит ответственность обеспечить, чтобы оккупирующая держава перестала безнаказанно осуществлять акты агрессии, направленные против финансируемых им проектов, а также против нанятых им гуманитарных работников, поскольку такие повторяющиеся нападения подрывают процесс развития и препятствуют усилиям в области оказания помощи.

И, наконец, причина такого плачевного состояния дел известна всем заинтересованным сторонам и имеет четкое определение: продолжающаяся оккупация Израиля. Таким образом, как считает ряд международных организаций, полное экономическое восстановление и реабилитация на оккупированной палестинской территории, включая Газу и Иерусалим, — осуществление целей, лежащих в основе усилий международного сообщества по оказанию помощи, — возможно лишь тогда, когда эта оккупация прекратится.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 49/2 Генеральной Ассамблеи от 19 октября 1994 года я предоставляю слово Обозревателю Ме-

ждународной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

**Г-н Шульц** (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) (*говорит по-английски*): От имени Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФККП) позвольте мне выразить признательность за возможность выступить по этому важному вопросу. Нам ежедневно напоминают об актуальности этой темы в заголовках газет, и мы переживаем по поводу историй о выживании людей, их гибели, страданиях и надеждах, которые происходят на территориях, простирающихся от Кашмира до провинции Ачех, от Сахеля и юга Африки до побережья Мексиканского залива и за его пределами.

Действительно, в 2005 году мы были свидетелями таких драматических событий, которые продолжают оказывать влияние на жизни людей, источники их существования, а также на достигнутые ценой больших усилий завоевания в области развития. Климатические изменения, ухудшение окружающей среды и неустойчивое развитие в совокупности недостаточными усилиями в области предотвращения последствий этих явлений, показывают, что число пострадавших людей и ущерб имуществу в результате стихийных бедствий будет продолжать расти. Кроме того, как показал ураган «Катрина», уязвимые слои населения — то есть, бедные, больные, пожилые и находящиеся в неблагоприятном положении — платят самую высокую цену, будь то в богатых или в бедных странах.

Марк Твен когда-то написал: «Когда вы обнаружите, что находитесь в рядах большинства, то это означает, что настало время для реформы». Отмечая шестидесятую годовщину Организации Объединенных Наций, государства-члены способствовали созданию условий для перемен, и усилия Организации Объединенных Наций в области смягчения последствий стихийных бедствий и оказания гуманитарной помощи лишь выиграют от такого внимания.

Международная федерация приветствует усилия Организации Объединенных Наций по укреплению координации гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий. Наш восьмидесятилетний опыт в области оказания помощи в случае стихийных бедствий научил нас тому, что эффективная координация является ключом к успеху для всех. Мы весьма ценим наше тесное сотруд-

ничество и координационную деятельность с Международным Комитетом Красного Креста в сложных чрезвычайных ситуациях, когда вооруженные конфликты и стихийные бедствия объединяют свои разрушительные силы. Ни одна организация не может в одиночку справиться с возрастающим числом вызовов, чреватых разрушительными последствиями. Мы должны, прежде всего, работать вместе на благо всех.

Наша Федерация приветствует также укрепление подразделения координации гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий Организации Объединенных Наций как надежного партнера системы Организации Объединенных Наций. Хотя наши гуманитарные принципы побуждают нас работать независимо и соблюдать нейтралитет, мы ценим наше сотрудничество с государствами-членами Организации Объединенных Наций и признаем, что координация действий с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций способствует повышению эффективности нашей работы.

На национальном уровне в соответствии с законом признается, что Общества Красного Креста и Красного Полумесяца выполняют вспомогательную функцию в деятельности своих правительств. На международном уровне наша Международная федерация сотрудничает с органами Организации Объединенных Наций в осуществлении деятельности, представляющей взаимный интерес. Улучшению координации нашей работы с работой Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и работой, проводимой на местном уровне, способствуют наши связи с Управлением по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и направленные нам Межучрежденческим постоянным комитетом (МПК) приглашение принимать постоянное участие в его работе. Несколько примеров нашего сотрудничества можно найти в Южной Африке и в Сахеле, где мы распределяем продовольствие вместе с Мировой продовольственной программой, в Карибском регионе и в Центральной Америке, где мы ежегодно готовимся к сезону ураганов, проводя совместное планирование на случай непредвиденных ситуаций, в странах, пострадавших от цунами, где мы вместе с Программой развития Организации Объединенных Наций разрабатываем совместные планы ликвидации последствий стихийных бедствий, и в Центральных учреждениях,

где мы являемся активными членами Глобального консорциума по восстановлению пострадавших от цунами стран.

Реформа обеспечивает немало возможностей. Федерация приветствует решения, содержащиеся в итоговом документе всемирного саммита 2005 года, и поддерживает усилия по обеспечению большей предсказуемости гуманитарной деятельности, финансирования и доступа. В связи с этим мы хотели бы высказать несколько замечаний, попутно отметив, что мы ратуем за укрепление Экономического и Социального Совета и надеемся на то, что мы будем и впредь играть конструктивную роль в этом форуме. Так называемый групповой подход, который направлен на повышение предсказуемости гуманитарных действий посредством организации координации на секторальной основе, впервые используется сейчас в целях ликвидации последствий землетрясения в Южной Азии. Как представляется, пока что, по-видимому, этот новый подход помогает выявить общие трудности и пробелы в секторальном подходе и сосредоточить чрезвычайную помощь на удовлетворении гуманитарных потребностей, а не на работе какого-то одного специализированного учреждения.

Однако в то же время групповой подход, возможно, создал затруднения для целостного реагирования на стихийные бедствия — и даже отвлек внимание от других стихийных бедствий, таких, как ураган «Стэн», повлекший разрушения в Центральной Америке. Мы считаем, что эти неоднозначные результаты необходимо будет оценить, когда минует критический этап чрезвычайных ситуаций. Федерация также приветствует усилия по укреплению координации усилий по оказанию чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций на местном уровне путем повышения роли координаторов по гуманитарным вопросам/координаторов-резидентов. Хотя Федерация работает независимо, она осуществляет тесную координацию своей работы с Организацией Объединенных Наций и конкретно с Координатором по гуманитарным вопросам.

Однако самым важным является то, что Федерация поддерживает усилия стран посредством укрепления их собственного потенциала подготовки и быстрого реагирования на стихийные бедствия и смягчения их последствий. Эта задача не только занимает центральное место в нашей работе по оказанию помощи этим правительствам и в нашей кон-

цепции, целью которой является мобилизация человеческого потенциала, она также основана на признании того факта, что развитие национального и местного потенциала способствует координации усилий как национальных, так и международных гуманитарных субъектов. Развитие региональных структур, таких, как Всеамериканская организация по оказанию помощи в случае бедствий и Региональная группа по оказанию помощи в случае бедствий, доказало, что они могут с равным успехом помогать нам успешно ликвидировать последствия как ураганов в Центральной Америке, так и землетрясения в Юго-Восточной Азии.

Федерация приветствует усилия Организации Объединенных Наций по повышению предсказуемости финансирования гуманитарной деятельности, включая создание Центрального фонда чрезвычайного реагирования. Собственный фонд Федерации, а именно Чрезвычайный фонд оказания помощи в случае стихийных бедствий, помогает нам немедленно размещать ресурсы с целью оказания чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий еще до того, как доноры оценят свои возможности брать на себя обязательства по оказанию какой-либо помощи. Федерация надеется, что СЕРФ будет предоставлять дополнительные ресурсы и не будет способствовать переброске средств, выделенных на другие важные программы. Мы также надеемся, что Фонд будет оказывать конкретную помощь оставшимся без внимания и внезапно возникающим чрезвычайным ситуациям, а также подготовке таких программ, как программа обеспечения готовности к стихийным бедствиям, что крайне важно и чему также не уделяется достаточное внимание.

Парадоксально то, что постоянно наблюдается недостаточное финансирование подготовки к стихийным бедствиям. По-прежнему легче мобилизовать помощь на цели ликвидации последствий бедствия, чем на меры по подготовке к ним и по смягчению последствий, которые могли бы помочь избежать людских потерь и разрушения жизненно важных инфраструктур. Готовность к стихийным бедствиям в течение длительного времени лежала в основе работы Федерации, и с учетом этого мы приветствуем внимание Организации Объединенных Наций к формированию культуры «предотвращения бедствий».

Мы считаем, что укрепление координации гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в

случае стихийных бедствий должно проводится комплексно, так же как и эффективное реагирование на эти бедствия. Это означает, что координацию следует укреплять на всех этапах, начиная с реагирования до восстановления и развития. Как мы отмечали ранее, готовность к бедствиям и культура «предотвращения бедствий» играют ключевую роль в эффективном оказании помощи в случае бедствий. Поэтому еще до начала стихийного бедствия необходимо учредить и сформировать структуры, ведающие координацией, с целью конкретного создания систем готовности к бедствиям и раннего предупреждения.

Используя сеть добровольцев, общества Красного Креста и Красного Полумесяца участвуют в разработке систем раннего предупреждения о различных опасностях. Это не бездействующие системы, они охватывают комплекс мер, укрепляющих жизнеспособность общин. Добровольцы преобразуют предупредительные сигналы в соответствующие рекомендации, предназначенные для широкого распространения и для ответных мер со стороны общины. В связи с тем, что как эффективная гуманитарная помощь, так и помощь в случае стихийных бедствий в равной степени зависят от устойчивого развития, координация усилий должна также осуществляться в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

Федерация активно сотрудничает с Организацией Объединенных Наций в усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Партнерства с Всемирной организацией здравоохранения в борьбе с корью и малярией в Африке и с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) в борьбе с практикой клеймения позором и дискриминации в отношении людей, больных ВИЧ/СПИДом, являются хорошими примерами такого сотрудничества.

Федерация также осуществляет усилия по восстановлению на долгосрочной основе, в случае необходимости, свидетельством чего является продолжающаяся работа в рамках Чернобыльской программы гуманитарной помощи и реабилитации спустя 19 лет после аварии. В течение этого времени Федерация осуществляла координацию с Организацией Объединенных Наций и была видным членом двух инициатив Организации Объединенных Наций, а именно: Международной научно-

исследовательской и информационной программы по Чернобылю и программы «Сотрудничество для реабилитации условий жизни в пострадавших в результате Чернобыльской катастрофы районах Беларуси», направленной на содействие устойчивому развитию регионов, пострадавших от Чернобыльской катастрофы. Федерация искренне приветствует и с нетерпением ожидает принятия проекта резолюции A/60/L.19 по вопросу о Чернобыле.

Мы считаем, что в целях укрепления координации усилий по оказанию гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий необходимо подключить к этой работе огромное число участников. Естественно, национальные власти прилагают эти усилия по координации при посильной помощи системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций. Однако крайне важно, чтобы усилия по координации затрагивали и пострадавшие общины, учитывая тот факт, что они первыми приступают к оказанию помощи, а также опираясь на их способность противостоять бедствиям.

В этой связи общества Красного Креста и Красного Полумесяца, учитывая их опыт реагирования на бедствия, широкий доступ в уязвимые общины и их роль в оказании помощи правительствам являются в этом смысле идеальными партнерами. Заблаговременные контакты с национальными обществами на национальном и местном уровнях, так же как и постоянная поддержка на уровне общин различных видов деятельности — от сокращения выбросов парниковых газов до планирования эвакуации — могут существенно улучшить сотрудничество и результаты, достигнутые в усилиях по оказанию чрезвычайной помощи.

В заключение я хотел бы отметить, что есть возможности для осуществления позитивных перемен. Будучи партнером и учитывая интересы наших общих бенефициаров, Федерация поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по укреплению координации гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий. Действительно, мы считаем это одним из наиболее важных приоритетов Ассамблеи. Наши штатные сотрудники и наши добровольцы ежедневно напоминают нам — так же, как и Председатель данной Ассамблеи, — что успех измеряется нашими действиями и, главным образом, нашей способностью облегчить человеческие страдания. Помня о реалиях, существую-



щих за стенами этого высокого собрания, мы настоятельно призываем государства-члены рассмотреть широкомасштабные последствия такой реформы.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 48/265 от 24 августа 1994 года я предоставлю сейчас слово наблюдателю от Суверенного Военного Мальтийского Ордена.

**Г-н Шейфер** (Суверенный Военный Мальтийский Орден) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность Председателю Генеральной Ассамблеи за прекрасное руководство нашими прениями в ходе нынешней сессии.

В состав Суверенного Военного Мальтийского Ордена входят более 80 000 гуманитарных сотрудников, добровольно занимающихся этой деятельностью. Наши добровольцы принимают участие в осуществлении программ по спасению жизней людей во всем мире и восстановлению их средств к существованию, причем число этих программ постоянно растет. Их вдохновляет одна простая, но очень важная цель: облегчение человеческих страданий. На пути к достижению этой цели возникает множество препятствий. Поэтому Мальтийский Орден в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций, государствами и местными и международными неправительственными организациями прилагает активные усилия по дальнейшему укреплению координации мер, направленных на преодоление этих препятствий.

Сотрудники гуманитарных организаций во всем мире зачастую являются первыми, кто откликается на возникшие кризисы, действуя в самых опасных точках. Они же являются последними, кто покидает эти точки после прекращения финансовой поддержки. Именно в силу их самоотверженности и целеустремленности они становятся крайне уязвимыми перед лицом насилия и преследований.

Этот достойный сожаления факт отражен в докладе Генерального секретаря за 2005 год, посвященном вопросу безопасности и защиты гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций (A/60/223). В нем отмечается рост числа инцидентов в сфере безопасности, затронувших персонал Организации Объединенных Наций. Самыми распространенными угрозами, которым подвергается этот персонал на мес-

тах, являются физическое насилие, притеснения, ограбления и кражи.

Для мужественных членов нашего Ордена, участвующих в полевых операциях, эти цифры являются не просто статистическими данными. В начале августа текущего года Мохаммед Идрис Садик и Эмаль Абдул Самад — два местных сотрудника нашего Ордена — были убиты, попав в засаду, в юго-восточной части Афганистана. Эти два наших сотрудника, работая в составе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, помогли беженцам возвращаться в родные места и интегрироваться в жизнь общества и принимали участие в осуществлении мер, направленных на обеспечение местного населения средствами к существованию и эффективное развитие инфраструктуры.

Будучи одним из активных партнеров Организации Объединенных Наций в ряде осуществляемых ею операций по поддержанию мира, Мальтийский Орден серьезно озабочен проблемой обеспечения безопасности всего гуманитарного персонала. Я хотел бы подчеркнуть необходимость включения соответствующих мер по защите всего гуманитарного персонала в мандаты Совета Безопасности. Мы должны ликвидировать угрозы, с которыми приходится сталкиваться гуманитарному персоналу, с тем чтобы он мог продолжать активно участвовать в работе по улучшению положения людей, оказавшихся в тяжелых условиях.

После катастроф, вызванных как стихийными бедствиями, так и деятельностью человека, мы должны не только обеспечивать доставку гуманитарной помощи в целях незамедлительного облегчения положения пострадавших людей, но и создавать комплексные системы на случай чрезвычайных ситуаций для решения таких задач, как преодоление последствий таких бедствий, предотвращение и восстановление. Наш Орден убежден в этом и неоднократно демонстрировал свою способность осуществлять переход от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению долгосрочного развития, в том числе во время катастрофического цунами в Индийском океане в декабре 2004 года. Сотрудники нашего Ордена в первые же дни после этой катастрофы работали на местах, действуя в сотрудничестве с представителями других организаций и местных общин в целях оказания пострадавшим жителям Индии, Шри-Ланки, Таиланда и Индонезии ме-

дицинской помощи и обеспечения их водой и предметами первой необходимости.

Когда потребность в чрезвычайной помощи идет на убыль, организации, располагающие необходимым потенциалом, могут осуществлять беспрепятственный переход к этапу реконструкции и развития. Работая в пострадавших от таких бедствий странах, сотрудники Ордена закупают местные товары, чтобы свести к минимуму транспортные расходы и помочь укрепить местную экономику, что придает мощный импульс усилиям, направленным на мобилизацию самопомощи. Долгосрочные проекты, рассчитанные на три-пять лет, планируются и осуществляются в тесном взаимодействии с правительствами стран, что позволяет Ордену оказывать долгосрочную и практическую помощь.

В заключение я хотел бы сказать несколько слов о проводимой Орденом гуманитарной работе в целях оказания помощи палестинскому народу. Мальтийский Орден уже в течение 15 лет руководит работой больницы Святого семейства в палестинском городе Вифлеем. Недавно работники больницы отметили рождение 30000-го здорового ребенка, несмотря на тяжелые условия осады и ущерб, причиненный в результате вспышек насилия в этом районе. Наш Орден преисполнен решимости добиваться создания надежной системы здравоохранения для палестинского народа.

Я хотел бы заверить членов Ассамблеи в том, что Орден ежедневно занимается решением задач, связанных с гуманитарной деятельностью. Мы будем и впредь внимательно следить за руководящей ролью и инициативами Организации Объединенных Наций.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 45/6 от 16 октября 1990 года я предоставляю сейчас слово наблюдателю от Международного комитета Красного Креста.

**Г-жа Петипьер** (Международный комитет Красного Креста) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать перед международным сообществом по данной теме, которая является очень важной и обсуждение которой проводится очень своевременно. Международный комитет Красного Креста (МККК) всецело привержен усилиям по координации в области гуманитарной помощи. Комитет стремится осуществлять свою рабо-

ту в соответствии с реальными потребностями людей, пострадавших в результате вооруженных конфликтов и других ситуаций, связанных с насилием, однако мы, разумеется, не в состоянии удовлетворять все эти потребности и не претендуем на это. Учреждения Организации Объединенных Наций относятся к числу наших самых важных партнеров в этой работе.

Я хотела бы обратить внимание на три фактора, касающихся координации в области гуманитарной помощи. Во-первых, это усилия, направленные на улучшение такой координации посредством реформы гуманитарной системы Организации Объединенных Наций. Во-вторых, это необходимость удовлетворения гуманитарных потребностей лиц, перемещенных внутри страны. И в-третьих, это переходные ситуации.

МККК приветствует процесс реформы гуманитарной системы Организации Объединенных Наций. Любой подобный процесс приведет в конечном итоге к повышению эффективности и надежности мер по гуманитарному реагированию там, где это наиболее важно: в условиях полевых операций и там, где люди пострадали от того или иного бедствия или конфликта. Это полностью относится и к гуманитарной системе Организации Объединенных Наций, а также ко всем гуманитарным сетям. МККК будет продолжать принимать участие в этом процессе в качестве постоянного приглашенного Межучрежденческого постоянного комитета и в ситуациях вооруженного конфликта и внутренних беспорядков, выполняя функции ведущего учреждения по осуществлению операций по оказанию чрезвычайной помощи, с привлечением к участию других компонентов движения Красного Креста и Красного Полумесяца.

Мы готовы играть активную роль в усилиях по повышению уровня взаимодополняемости и взаимодействия между системой Организации Объединенных Наций, сетью Красного Креста и Красного Полумесяца и сообществом неправительственных организаций. Этого можно добиться, например, посредством разработки общих критериев для оценки потребностей и воздействия на основе установления между гуманитарными организациями четких механизмов разделения труда с географической и тематической точек зрения и осуществления мер по развитию сотрудничества между Объединенным центром материально-технического снабжения Ор-

ганизации Объединенных Наций, МККК и другими центрами материально-технического обеспечения.

Мы сотрудничаем с гуманитарной системой Организации Объединенных Наций в такой степени, чтобы такое сотрудничество было сопоставимым с нашей ответственностью и чтобы мы всегда могли выполнять функции беспристрастного и независимого посредника и заниматься сугубо гуманитарной деятельностью. По этой причине МККК не принимает участие в комплексных миссиях Организации Объединенных Наций. Он должен быть в состоянии удовлетворять самые насущные потребности людей в самом начале кризиса и сохранять собственный оперативный потенциал для оказания помощи людям в любой точке земного шара в течение 48 часов после возникновения чрезвычайной ситуации.

МККК твердо верит во взаимодополняемость гуманитарных организаций. Верит он, однако, и в такой плюралистический подход, на основе которого различные учреждения выполняют свои разнообразные функции согласно их соответствующим сравнительным преимуществам. Конкретными сравнительными преимуществами МККК являются его нейтральная и независимая позиция, его оперативные способности на местах и его близость к нуждающимся людям. Проводя искренний диалог с другими гуманитарными учреждениями, МККК будет также поддерживать и конфиденциальный, двусторонний диалог как с государственными, так и негосударственными субъектами.

Одной из главных тем, рассматриваемых в ходе этого процесса реформ, является судьба людей, перемещенных внутри своих собственных стран. Хотелось бы подчеркнуть, что внутренне перемещенные лица защищены международным гуманитарным правом. Те, кому приходится жить в обстановке вооруженных конфликтов, являются людьми главным образом гражданскими, и как таковые они находятся под защитой международного гуманитарного права, которое предусматривает иммунитет гражданских лиц от нападений и надругательств, а также закрепляет очевидное право гражданских людей на получение помощи, крайне необходимой для их выживания.

Нужды перемещенных внутри собственных стран людей весьма многообразны. МККК полностью осознает, что реагирование на столь широкий

круг потребностей требует приверженности этому делу многих органов и организаций. И опять-таки, тесная координация с другими учреждениями является наилучшим — по сути, единственным — способом удовлетворить нужды всех тех, кто был вынужден бежать из своих родных мест и селиться, хотя бы даже временно, в самодельных жилищах и кто с нетерпением ждет возможности вернуться домой.

Нам, конечно же, известно, что слово «временно» может означать все, что угодно, от нескольких дней или месяцев до многих лет или даже десятилетий. Случаи столь затянувшегося перемещения происходят слишком часто, а обстановка переходных процессов сегодня стала скорее правилом, чем исключением.

Это подводит меня к моей третьей мысли. Переходный процесс представляет собой особенно сложный этап, характеризующийся высоким уровнем неуверенности относительно того, в каком направлении та или иная ситуация будет развиваться — приведет ли она к прочному миру или же к новому конфликту. Поэтому, вероятно, необходимо продлевать срок операций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи на период после непосредственного завершения послевоенной ситуации для ликвидации разрыва между завершением гуманитарных операций и началом программ, нацеленных на развитие. Учреждениям, занимающимся вопросами развития, вероятно, приходится откладывать свою деятельность по соображениям безопасности или же ввиду непоступления финансовых ресурсов или невозможности их выплаты.

МККК надеется, что планируемой Комиссии по миростроительству удастся исправить эту ситуацию и изыскать долгосрочные решения, чтобы предоставлять пострадавшим от бедствий войны общинам возможности оправляться от них с достоинством и смотреть в будущее с уверенностью.

В заключение мне хотелось бы выделить значение импульса, который возник почти 15 лет спустя после принятия Генеральной Ассамблеей основополагающей резолюции относительно укрепления координации оказываемой Организацией Объединенных Наций чрезвычайной гуманитарной помощи. В текущем году из различных источников поступило уже множество инициатив, нацеленных на совершенствование системы оказания гумани-

тарной помощи. МККК считает их обсуждение крайне необходимым и будет и впредь выполнять в нем отведенную ему роль. Глубоко убежденные в сохраняющейся необходимости совершенствования гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается, мы будем делать все от нас зависящее для дальнейшего развития и углубления наших привилегированных отношений с учреждениями Организации Объединенных Наций. Одновременно мы будем постоянно обеспечивать сохранение своего своеобразного характера в интересах всех тех пострадавших, которым мы все стремимся помочь.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На основании резолюции 47/4 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1992 года я предоставляю слово наблюдателю от Международной организации по миграции.

**Г-н Далл'Оглио** (Международная организация по миграции) (*говорит по-английски*): Международная организация по миграции (МОМ) рада взять сегодня слово по очень важной теме относительно эффективной координации усилий по оказанию гуманитарной помощи. Являясь одним из активных членов Межучрежденческого постоянного комитета (МПК), МОМ считает МПК главным механизмом в деле координации чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий и образцом партнерства между гуманитарными учреждениями Организации Объединенных Наций, другими межправительственными органами, движением Красного креста и Красного Полумесяца и сообществом неправительственных организаций.

Другим ключевым координационным инструментом гуманитарного сообщества является процесс призывов к совместным действиям (ППСД). МОМ воспринимает ППСД как процесс стратегического планирования и программирования, а не просто как средство мобилизации ресурсов. Мы постепенно расширяем свое участие в этом жизненно важном процессе. В настоящее время проводятся заключительные мероприятия по подготовке к его глобальному развертыванию в 2006 году, и мы рассчитываем принять участие в семи из 12 таких призывов.

*Председатель возвращается на свое место.*

Укрепление координации деятельности различных гуманитарных учреждений требует учета

изменяющегося характера различных чрезвычайных ситуаций и эволюции самих вовлеченных в деятельность учреждений. Периодически нужны реформы и новаторские подходы. В качестве одного из средств обеспечения более эффективного руководства, поддержки и отчетности МПК недавно утвердил кластерный подход в девяти ключевых сферах вмешательства. Ожидается, что это, в свою очередь, повысит предсказуемость, своевременность и эффективность гуманитарной помощи в кризисных ситуациях. Кластерный подход прошел первое испытание на местах во время межучрежденческого реагирования на опустошительное землетрясение в Южной Азии, главным образом в Пакистане. В процессе реагирования на эту чрезвычайную ситуацию МОМ была наделена ролью кластерного руководителя в деле обеспечения срочных убежищ, и в активном сотрудничестве с другими учреждениями она занимается обеспечением населения палатками и другими убежищами в рамках операции «подготовка к зиме». Считаю, что такое координационное усилие уже дает первые позитивные результаты, и мы преисполнены решимости обеспечить его эффективность.

Совершенно очевидно, что успех подобного рода усилий требует своевременного и предсказуемого финансирования. В этой связи МОМ одобряет инициативу, предпринимаемую Управлением по координации гуманитарной деятельности (УКГД) с целью предложить способы усовершенствования Центрального чрезвычайного оборотного фонда. Облегченный и упорядоченный доступ к нему, равно как и образование в его рамках фонда для безвозмездного предоставления ресурсов, представляют собой те важные улучшения, которые будут способствовать незамедлительному выделению срочно необходимых средств и повышению потенциала быстрого реагирования.

В истекающем году гуманитарному сообществу пришлось иметь дело со стихийными бедствиями необычайных — если не беспрецедентных — масштабов, самыми серьезными из которых стали цунами в Азии и, совсем недавно, землетрясение в Южной Азии. Нарастание гуманитарного, социального и финансового воздействия стихийных бедствий определяется как явная и — по меньшей мере в краткосрочном плане — необратимая тенденция, которую можно обратить вспять только за счет повышения готовности к стихийным бедствиям и ак-

тивизации мер по смягчению их последствий, как это четко изложено в Хиогской рамочной программе действий.

В рамках своего гуманитарного вмешательства в ответ на стихийные бедствия МОМ оказывает помощь населению, перемещенному в результате подобных событий. Проведенные несколько лет назад исследования указывают на то, что экологические бедствия вынудили переселиться 25 миллионов человек. Такие бедствия способны подстегивать неожиданную миграцию, так как люди внезапно снимаются с обжитых мест и вынуждены переселяться, как внутри своих же стран, так и в соседние страны, тем самым усугубляя воздействие таких перемещений. Люди, спасающиеся бегством в результате стихийных бедствий, зачастую разлучаются со своими семьями и подвержены высокому риску заражения различными болезнями ввиду развала социальных структур, в том числе утраты доступа к здравоохранению. Кроме того, давайте не будем забывать о том, что вследствие подобных событий могут расширяться возможности для торговли оторванными от семей или осиротевшими детьми.

По всем этим причинам мы считаем, что такие миграционные процессы не только заслуживают оперативной и скоординированной реакции в краткосрочном и среднесрочном планах, но и должны всесторонне учитываться в Хиогской рамочной программе.

Помимо многочисленных разрушительных стихийных бедствий гуманитарные учреждения продолжают заниматься и рядом антропогенных кризисов. МОМ возлагает большие надежды на принятое на недавнем всемирном саммите решение о создании Комиссии по миростроительству с целью укрепления потенциала международного сообщества в плане поддержки пострадавших от войны стран во избежание повторения конфликтов и для создания условий для прочного мира. Мы считаем, что деятельность Комиссии по миростроительству окажет серьезное воздействие на гуманитарные учреждения, активно действующие в постконфликтных ситуациях, и надеемся на установление открытого и плодотворного сотрудничества с этой Комиссией.

Позвольте мне в завершение своего выступления еще раз подтвердить то значение, которое МОМ придает участию в деятельности Межучрежденче-

ского постоянного комитета, и заявить о нашей поддержке дальнейших усилий по сотрудничеству, включая те, о которых я упоминал ранее, — усилиях, предпринимаемых Координатором чрезвычайной помощи по созданию общих условий для осуществления основных гуманитарных стратегий и целей.

Наконец, пользуясь возможностью, мы хотели бы от имени Генерального директора МОМ вновь искренне поблагодарить заместителя Генерального секретаря Яна Эгеланна и его сотрудников из Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) за профессионализм, целеустремленность и стремление работать со всеми сторонами, которые они демонстрируют в ходе сотрудничества с нашей организацией.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 54/195 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года я предоставляю слово наблюдателю от Международного союза по охране природы и природных ресурсов.

**Г-н Бхагват-Сингх** (Международный союз по охране природы и природных ресурсов) (*говорит по-английски*): Обсуждаемый сегодня в Генеральной Ассамблее вопрос чрезвычайно важен. Я хочу поблагодарить Секретариат за подготовку столь всеобъемлющих докладов по рассматриваемому вопросу.

В последние несколько лет в мире происходят все более мощные стихийные бедствия, приводящие к гибели большого числа людей, наносящие серьезный ущерб окружающей среде и биоразнообразию и оказывающие долгосрочное пагубное воздействие на пострадавшие районы.

Правительства, учреждения Организации Объединенных Наций и государственный сектор оперативно, адекватно и очень щедро откликаются на все эти бедствия. Международный союз по охране природы и природных ресурсов (МСОП) в силу своего состава играет важную роль в оказании первоочередной чрезвычайной помощи и восстановлении, а также в вынесении рекомендаций по долгосрочному экологическому планированию. МСОП доказал свою способность по мобилизации своих членов: 82 правительств и более 100 неправительственных организаций, а также сотен специалистов и ученых — на общее дело. Он также располагает инфраструктурой для координа-

ции национальной и трансрегиональной деятельности через расположенные в 62 странах региональные, национальные отделения и проектные организации.

Сразу же после катастрофического цунами МСОП вместе со своим региональным персоналом вступил во взаимодействие со всеми организациями, занимающимися деятельностью по оказанию первоочередной чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции. Мы провели ряд встреч со Специальным посланником Генерального секретаря по восстановлению в странах, пострадавших от цунами, и представили ему наши предложения относительно восстановления экосистем Индийского океана. Мы, в частности, подчеркивали значение мангровых систем для укрепления прибрежных зон и предотвращения деградации окружающей среды. В Южной Азии территория мангровых рощ, прибрежных лесов и болот уменьшается, и они также оскудевают по своему составу; кроме того, имеются обширные данные, свидетельствующие о сокращении и быстром исчезновении рыбных запасов и других находящихся под угрозой морских видов.

МСОП широко представлен в Южной Азии, и наш персонал в этом регионе оперативно откликнулся на недавнее разрушительное землетрясение. Помимо того что эта трагедия привела к гибели огромного числа людей, она также нанесла серьезный ущерб окружающей среде, особенно лесам. Дары леса имеют важнейшее значение для выживания пострадавших в предстоящую зиму, и потребность в крове, дровах и материалах для восстановления создают новую угрозу для сохранения лесов. Необходимо принять меры для обеспечения устойчивого характера лесопользования в интересах как пострадавших от землетрясения, так и будущих поколений.

МСОП разошлет всем представительствам по электронной почте более полный вариант настоящего выступления. Пока же мы хотим заверить делегатов в дальнейшей готовности МСОП к сотрудничеству и участию в деятельности по среднесрочному и долгосрочному восстановлению, реконструкции и уменьшению опасности в целях смягчения последствий будущих стихийных бедствий.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Список ораторов, записавшихся для участия в прениях по пункту 73 и его подпунктам (a), (c) и (d), исчерпан.

Переходим к рассмотрению проектов резолюций A/60/L.18–A/60/L.20.

Прежде чем мы продолжим работу, я хотел бы проконсультироваться с Ассамблеей на предмет возможности рассмотрения на этом заседании проектов резолюций, опубликованных в документах A/60/L.19 и A/60/L.20. В связи с тем, что эти два проекта резолюций были распространены лишь сегодня, нам потребовалось бы отказаться от применения соответствующего положения правила 78 правил процедуры.

Соответствующее положение правила 78 гласит:

«Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания».

Если не будет возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с этим предложением.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): В связи с проектом резолюции A/60/L.18 я хотел бы предоставить слово представителю Секретариата.

**Г-н Ботнару** (Руководитель Сектора по делам Генеральной Ассамблеи) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить представителям о том, что в связи с проектом резолюции A/60/L.18 я должен сделать следующее заявление о финансовых последствиях от имени Генерального секретаря.

В пункте 6 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея

«просит Генерального секретаря назначить специального посланника, в частности, для того, чтобы обеспечить сохранение политической воли международного сообщества к поддержке среднесрочных и долгосрочных усилий по восстановлению, реконструкции и уменьшению опасности стихийных бедствий».

Средства, которые потребовались бы в связи с назначением специального посланника, поступили бы исключительно из внебюджетных фондов. Поэтому если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/60/L.18, это не будет иметь финансовых последствий для регулярного бюджета.

Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что новое название переизданного варианта проекта резолюции, который был распространен в зале Генеральной Ассамблеи ранее сегодня днем, таково: «Активизация деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического землетрясения в Южной Азии — Пакистан». Это название будет отражено в окончательной редакции проекта резолюции.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решений по проектам резолюций A/60/L.18, A/60/L.19 и A/60/L.20.

Проект резолюции A/60/L.18 озаглавлен «Активизация деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического землетрясения в Южной Азии — Пакистан». Имеется список дополнительных соавторов, который я сейчас зачитаю. Это Андорра, Ангола, Багамские Острова, Камерун, Кабо-Верде, Эритрея, Гайана, Ирак, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Монголия, Непал, Сербия и Черногория, Южная Африка, Таджикистан и Объединенные Арабские Эмираты.

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна принять проект резолюции A/60/L.18?

*Проект резолюции A/60/L.18 принимается (резолюция 60/13).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/60/L.19, озаглавленного «Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы». К соавторам этого проекта резолюции также присоединились следующие страны: Ангола, Бангладеш, Исландия, Индия, Мальта, Монголия, Республика Корея, Словакия и Испания.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/60/L.19?

*Проект резолюции A/60/L.19 принимается (резолюция 60/14).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/60/L.20, озаглавленного «Укрепление дея-

тельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане». Я предлагаю вашему вниманию довольно длинный список дополнительных авторов, в который входят следующие страны: Афганистан, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бельгия, Боливарианская Республика Венесуэла, Болгария, Кабо-Верде, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Джибути, Эстония, Франция, Гренада, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Ирландия, Италия, Лихтенштейн, Литва, Мадагаскар, Мальта, Маршалловы Острова, Монголия, Марокко, Никарагуа, Норвегия, Оман, Польша, Катар, Самоа, Сербия и Черногория, Словения, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тунис, Турция, Тувалу, Украина, Соединенные Штаты Америки и Замбия.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/60/L.20?

*Проект резолюции A/60/L.20 принимается (резолюция 60/15).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово представителям, которые обратились с просьбой выступить в порядке осуществления права на ответ, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе — 5 минутами и что они осуществляются делегациями с места.

**Г-жа Орон** (Израиль) (*говорит по-английски*): Когда я слушала заявление моего палестинского коллеги, я, к сожалению, поняла, что в нем повторяется все та же тема, которая уже неоднократно звучала в прошлых выступлениях. В отличие от ситуаций в Израиле и на палестинских территориях, которые претерпели коренные изменения за последние годы, заявление моего коллеги изобилует все теми же риторическими высказываниями, опущениями, фактическими неточностями и грубыми обобщениями.

Несмотря на то, что наблюдатель от Палестины хотел бы, чтобы Ассамблея думала иначе, тем не менее, в последние годы ситуация изменилась. Не следует забывать, что до начала интифады с ее насилием и отчаянием в регионе осуществлялся мир-

ный процесс, в рамках которого обе стороны подписали международные соглашения, и был создан Палестинский орган. Менее года назад появилась новая надежда, после того как премьер-министр Шарон и председатель Махмуд Аббас встретились в Шарм-эш-Шейхе и заявили о своей приверженности достижению мирного урегулирования на основе «дорожной карты».

Летом этого года премьер-министр Шарон предпринял смелый и мужественный шаг, дав распоряжение о выводе всех войск и гражданских лиц из сектора Газа и ряда районов, расположенных на севере Западного берега. Кроме того, в настоящее время проходят конструктивные переговоры о передаче контроля над контрольно-пропускным пунктом Рафах на границе между сектором Газа и Египтом. Однако, осталось неизменным нежелание Палестинской администрации противостоять терроризму и выполнить свое главное обязательство согласно «дорожной карте» — ликвидировать террористические структуры и собрать оружие.

Палестинские террористы продолжают убивать израильских мирных жителей и обстреливать ракетами «Кассам» израильские населенные пункты и города. За последние пять лет на израильские объекты было совершено более 26 000 террористических нападений. Мотивы этих нападений не вызывают никаких сомнений. Они осуществляются с единственной целью — убить: убить как можно больше детей, женщин и мужчин.

Ни одна из сторон не должна иметь монопольное право на страдание; равно как ни одна из сторон не должна иметь право не выполнять свои обязательства. Я предлагаю моему палестинскому коллеге прекратить бесполезную риторику и воспользоваться нынешней динамикой в целях достижения мира. Израиль выступит с более подробным заявлением по этому вопросу, когда Генеральная Ассамблея будет принимать решение по соответствующему проекту резолюции.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово наблюдателю от Палестины.

**Г-н Хиджази** (Палестина) (*говорит по-английски*): Весьма удобно использовать сбивающие с толку аргументы, что только что сделала представительница Израиля с целью отвлечь внимание от изложенных нами в нашем заявлении бесспорных фактов, свидетельствующих о серьезных нарушениях

международного права. Тем не менее факт остается фактом, и если Израиль не прекратит свою военную кампанию против палестинского народа, он будет нести ответственность за применяемые им методы.

Кроме того, систематическое разрушение инфраструктуры палестинского народа и всех его проектов в области развития, а также утрата им суверенитета над собственной землей и ресурсами, являются прямым результатом предельно ясной политики, проводимой оккупирующей державой — Государством Израиль.

Представительница Израиля упомянула о выводе войск из сектора Газа. Вывод войск, который, безусловно, имеет существенное значение с точки зрения создания прецедента, был осуществлен с опозданием более чем на 38 лет и таким образом, что сектор Газа и его 1,3 миллиона жителей в результате оказались узниками, не имеющими связи с остальным миром и другими оккупированными палестинскими территориями. Кроме того, я хотел бы напомнить представителю Израиля об одном обстоятельстве, о котором правительство ее страны в удобной для себя манере старается не упоминать в рамках обсуждения вопроса о выводе войск из сектора Газа, и именно: израильские оккупационные силы продолжают осуществлять эффективный контроль над сектором Газа, включая его наземное, морское и воздушное пространство.

Сектор Газа полностью разрушен, и сегодня его жители подвергаются воздействию никогда еще не применявшегося израильского оружия, включая артиллерийские снаряды. Ночами жители сектора Газа просыпаются в страхе от звуков выбитых оконных стекол в результате взрывов «акустических бомб» у них над головой, создающих шумовой эффект невероятной мощности. Это оказавшееся в заточении население сегодня не только является заложником, но и подвергается террору.

Цифры и статистика этого конфликта служат наглядным доказательством того, какая из сторон осуществляет агрессивные действия и какая является объектом этих действий. Любопытно, что представительница израильской делегации решила сослаться на статистику, ибо ей хорошо известно, что лишь за последние четыре года от рук оккупационных сил ее страны погибло более 4000 палестинцев, в том числе 682 ребенка. Представителю израильской делегации также, несомненно, лучше других извест-



но, что во время обстрелов палестинских населенных пунктов израильские оккупационные силы использовали десятки тысяч единиц боеприпасов, артиллерийских снарядов и ракет, общим весом около 1000 килограммов. Мы предлагаем ей поделиться с нами этими цифрами.

Международная помощь принесет плоды и увенчается достижением своей желаемой и благородной цели лишь в том случае, если Израиль, оккупирующая держава, прекратит оккупацию и тем самым положит конец страданиям палестинского народа, продолжающимся в течение 38 лет.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В ходе сегодняшних прений ораторы отмечали беспрецедентное число и масштабы стихийных бедствий, произошедших в минувшем году, и государства-члены также изложили свои мнения в отношении усилий, предпринимаемых в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы. Я принимаю к сведению выдвинутое делегациями предложение о проведении специального заседания Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

Я с удовлетворением отмечаю тот факт, что ораторы подчеркнули важность гуманитарных принципов, воплощенных в резолюции 46/182 и в Итоговом документе Всемирного саммита. Я также принимаю к сведению выражения признательности за самоотверженные усилия, осуществляемые сотрудниками гуманитарных организаций во всем мире в трудных условиях, и в частности, призыв к предоставлению им свободного и беспрепятственного доступа в районы, пострадавшие от стихийных бедствий и разрушений.

В ходе этих обсуждений всеобщую поддержку получила идея о преобразовании Центрального чрезвычайного оборотного фонда. В то же время было высказано мнение о необходимости учитывать получение ресурсов от тех субъектов, которые не являются традиционными участниками гуманитарной деятельности, такими, как частный сектор и гражданское общество. Была подчеркнута необходимость предсказуемости гуманитарной помощи и поддержки, а также важность выполнения обязательств, принятых на конференциях доноров, и более эффективного мониторинга гуманитарной помощи на основе организационного механизма. Поступила просьба о создании аналогичного механизма и в других областях развития.

Как Председатель Генеральной Ассамблеи и бывший заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам я с особой благодарностью отмечаю, что большинство ораторов выразили свою признательность заместителю Генерального секретаря Яну Эгеланну за большую работу, проделанную им и его сотрудниками, и поддерживаю необходимость дальнейшего укрепления усилий по наращиванию потенциала Управления по координации гуманитарной деятельности. В этом направлении предстоит сделать еще больше для укрепления общесистемной согласованности и координации усилий Организации Объединенных Наций в гуманитарной области. И в этой связи особое значение приобретает специальный опыт стран и участие региональных организаций.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что завершив сегодняшнюю дискуссию, мы не закрываем этот чрезвычайно важный вопрос. Я хотел бы напомнить о том, что, как я уже говорил ранее, во Втором и Шестом комитетах, а также в других структурах системы Организации Объединенных Наций продолжается важная работа в целях обеспечения безопасности и защиты гуманитарного персонала. Считаю, что эта дискуссия напомнила нам о значимости гуманитарных задач. Она также напомнила нам о том, что для реализации этих задач необходимо действовать: действовать на местах во имя спасения и улучшения условий жизни миллионов уязвимых людей.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 73 повестки дня?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпунктов (а) и (d) пункта 73 повестки дня.

#### **Пункт 42 повестки дня (продолжение)**

#### **Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями**

#### **Проект резолюции (A/60/L.17)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить делегациям о том, что Генеральная Ассамблея провела прения по пункту 42 пове-

стки дня совместно с пунктом 43 на своих 35-м и 36-м пленарных заседаниях 20 октября 2005 года.

Сейчас слово имеет представитель Монголии для представления проекта резолюции A/60/L.17.

**Г-жа Энхцэцэг** (Монголия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представить проект резолюции A/60/L.17, озаглавленный «Восемьсот лет монгольской государственности», от имени его авторов, перечисленных в этом документе: Австрии, Азербайджана, Бангладеш, Корейской Народно-Демократической Республики, Франции, Германии, Греции, Гаити, Индии, Ямайки, Казахстана, Кыргызстана, Люксембурга, Малави, Монако, Марокко, Филиппин, Катара, Российской Федерации, Таиланда, Тимора-Лешти, Турции, Соединенных Штатов Америки и моей страны, Монголии. Я также рада сообщить, что после опубликования проекта резолюции к числу авторов присоединились следующие страны: Австралия, Канада Исландия, Индонезия, Италия, Япония, Оман, Румыния, Словения, Сирийская Арабская Республика, бывшая югославская Республика Македония и Туркменистан.

Достижения цивилизаций являются коллективным наследием человечества. Стремление к достижению объективного понимания всех цивилизаций имеет особое значение для укрепления конструктивного взаимодействия и сотрудничества между всеми цивилизациями. Вместе с тем богатство и многообразие цивилизации, созданной кочевниками в самых разных районах мира и особенно на широких просторах евразийских степей, до сих пор не получали достаточного внимания в общих рамках глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями.

Цивилизация кочевников, в основном, мирно сосуществовала с оседлыми племенами и играла важную роль в развитии широких торговых сетей и в создании больших административных, культурных, религиозных и торговых центров. Согласно научным исследованиям арабские, финляндские, монгольские, тюркские и другие кочевники оказали существенное влияние на общественные уклады во многих районах мира. В силу кочевого образа жизни они способствовали свободному обмену идеями между регионами и таким образом внесли свой вклад в формирование современного мира.

В сущности цивилизация кочевников в течение тысячелетий служила мостом между мировыми цивилизациями. Культура жизни в гармонии с природой, которая присуща для цивилизации кочевников позволяет сохранять хрупкий экологический баланс естественной среды обитания. Эта способность кочевников адаптироваться к капризам природы приобретает сегодня особую ценность в свете современных экологических угроз и вызовов.

Монголия является государством кочевников. Традиции, ценности и культура моей страны, а также ее менталитет и самобытность определяются ее историческими корнями, идущими от кочевников. Вместе с тем Монголия — древняя страна; в следующем году она будет отмечать восемьсот лет государственности. Как заявил наш президент, выступая с этой трибуны на сентябрьском Саммите, «Годовщины служат поводом для воспоминаний о прошлом и для прогнозов относительно будущего» (A/60/PV.5, стр. 32). Поэтому восьмисотая годовщина дает нам возможность не только оглянуться назад на наследие наших предков, но и начать углубленное исследование цивилизации кочевников.

Соответственно, находящийся сегодня на рассмотрении Ассамблеи проект резолюции касается двух главных тем, которые неразрывно связаны между собой и дополняют друг друга. Во-первых, он отражает стремление укрепить концепцию диалога между цивилизациями, включая вопрос о роли и вкладе цивилизации кочевников в глобальную повестку дня. Он также подтверждает важность сохранения и развития вековых традиций и культуры кочевых народов в современных обществах. Помимо этого он стремится поощрять возникший интерес к изучению различных аспектов цивилизации кочевников со стороны соответствующих международных организаций, гражданского общества и ученых, способствуя таким образом развитию взаимопонимания между цивилизациями и культурами.

Проект резолюции также признает многовековую государственность Монголии, приветствует усилия, предпринимаемые моим правительством для празднования восьмисотлетней годовщины в следующем году и предлагает государствам-членам, Организации Объединенных Наций, другим организациям, научным кругам и гражданскому обществу принять активное участие в мероприятиях, которые будут организованы в связи с празднованием этой годовщины.

В заключение моя делегация хотела бы выразить свою искреннюю благодарность и признательность всем нашим спонсорам за их неоценимую поддержку и солидарность. От их имени мы выражаем уверенность в том, что проект резолюции получит самую широкую поддержку Ассамблеи и будет принят консенсусом.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/60/L.17, озаглавленному «Восемьсот лет монгольской государственности».

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции A/60/L.17?

*Проект резолюции A/60/L.17 принимается (резолюция 60/16).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 42 повестки дня?

*Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 18 ч. 30 м.*